PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

RÉUNION DU

MARDI 8 JUIN 2010

VERGADERING VAN

DINSDAG 8 JUNI 2010

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de Mme Marie Nagy 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les divers projets d'aménagement de centres commerciaux ".

Interpellation jointe de Mme Annemie Maes, 6

concernant "l'absence de concertation entre les Régions bruxelloise et flamande à propos de la construction de grands centres commerciaux".

Discussion conjointe – Orateurs : **Mme Julie de Groote, M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Marie Nagy, Mme Annemie Maes.** 10

QUESTIONS ORALES 25

- de M. Emmanuel De Bock 25

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van mevrouw Marie Nagy 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de diverse projecten inzake de inrichting van handelscentra".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes, 6

betreffende "het gebrek aan overleg tussen het Brussels en het Vlaams Gewest over de bouw van grote winkelcentra".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **mevrouw Julie de Groote, de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Marie Nagy, mevrouw Annemie Maes.** 10

MONDELINGE VRAGEN 25

- van de heer Emmanuel De Bock 25

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,

l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la publicité des plans d'alignement".

Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de openbaarheid van de rooilijnplannen".

- de Mme Julie de Groote 29

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'action entreprise par la Région pour valoriser la Villa Empain".

- van mevrouw Julie de Groote 29

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de steun van het gewest voor de Villa Empain".

- de Mme Viviane Teitelbaum 32

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les travaux au Palais Stoclet".

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 32

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de werken aan het Stocletpaleis".

- de Mme Céline Fremault 36

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de

- van mevrouw Céline Fremault 36

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan de heer Bruno De Lille, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk

la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,

concernant "l'accessibilité des bâtiments publics et infrastructures publiques aux handicapés".

- de M. Mohammadi Chahid 40

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "l'aménagement du site de Tour & Taxis".

- de Mme Isabelle Molenberg 43

à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les conséquences des publications obligatoires d'enquêtes publiques par les communes".

Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,

betreffende "de toegankelijkheid van de openbare gebouwen en infrastructuur voor de gehandicapten".

- van de heer Mohammadi Chahid 40

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de ontwikkeling van de site Thurn & Taxis".

- van mevrouw Isabelle Molenberg 43

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de gevolgen van de verplichte bekendmaking van openbare onderzoeken door de gemeenten".

Présidence : Mme Anne Dirix, doyenne d'âge.
Voorzitterschap: mevrouw Anne Dirix, oudste in jaren.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME MARIE NAGY

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les divers projets d'aménagement de centres commerciaux ".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "l'absence de concertation entre les Régions bruxelloise et flamande à propos de la construction de grands centres commerciaux".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- Lorsqu'on additionne les divers projets d'aménagement de centres commerciaux connus ou annoncés - Uplace Machelen, Heysel, Just Under the Sky, Tour & Taxis -, on obtient pas moins de 248.449 m² de surface commerciale et 324.251 m² de surface de bureaux sur plan. L'ensemble de ces projets prend place dans le nord de Bruxelles ou dans le territoire avoisinant.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE NAGY

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de diverse projecten inzake de inrichting van handelscentra".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "het gebrek aan overleg tussen het Brussels en het Vlaams Gewest over de bouw van grote winkelcentra".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Als men de oppervlakte van alle aangekondigde projecten in het noorden van Brussel optelt, kom men aan 248.449 m² winkelcentra en 324.251 m² kantoorruimte.*

Dat stemt tot nadenken. Meerdere organisaties in Brussel en Vlaams-Brabant trekken aan de alarmbel. Ze hebben een overlegplatform opgericht.

Cette course effrénée sur un même territoire géographique pose question. Cela interpelle aussi la CSC-ACV Région bruxelloise, l'ACV Halle-Vilvoorde, Inter-Environnement Bruxelles, de Brusselse Raad voor het Leefmilieu et UNIZO (Régions Bruxelles et Brabant flamand). Ces derniers se sont par ailleurs réunis en une plateforme interrégionale.

Selon les dernières données de 2008 de l'Observatoire des bureaux de la Région bruxelloise, 733.000 m² de bureaux sont disponibles et 1.230.000 m² sont vacants.

J'aurais souhaité relayer les questions de la plateforme interrégionale en ce qui concerne les propositions et leur planification, qui sont les suivantes :

Avez-vous réfléchi et mis en place un plan de manière à parvenir à une mixité des fonctions dans le tissu urbain ? En quoi consiste-t-il ? Comment allez-vous l'insérer dans les projets d'aménagement des centres commerciaux ?

Est-il prévu de créer des emplois stables adaptés à la main-d'œuvre des territoires dans lesquels ils s'inscrivent ? Si oui, pourriez-vous me transmettre l'étude réalisée à ce sujet ainsi que ses résultats et ses futures applications dans le cadre des divers projets ?

Une étude d'accessibilité multimodale à ces différents sites a-t-elle été entreprise ou est-elle prévue, sans faire de la voiture le mode prioritaire de déplacement ? Quelles en sont les conclusions ?

Par ailleurs, la question du transport des marchandises a toujours été extrêmement sensible. Avec le développement de ces projets, il est temps de se poser la question du plan de déplacement des marchandises. La qualité de vie de l'ensemble des citoyens a-t-elle été prise en considération ? Si oui, quelles sont les priorités ?

Suite aux préjudices importants et difficilement réversibles qu'engendreront certains de ces projets pour Bruxelles - je pense en particulier à la mise en garde de l'Union des classes moyennes (UCM) sur le devenir de la rue Neuve et des commerces qui seraient directement menacés par l'implantation de surfaces commerciales dans le

Volgens gegevens uit 2008 is er 733.000 m² kantoorruimte beschikbaar en staat 1.230.000 m² leeg.

Ik maak u hierbij de vragen van het overlegplatform over. Hebt u een plan opgesteld om naar een stadsweefsel met gemengde functies te streven? Hoe zult u dat laten rijmen met de plannen voor winkelcentra?

Komen er duurzame jobs voor mensen die in de buurt van de toekomstige winkelcentra wonen? Bestaat er een studie over het onderwerp?

Werd er een multimodale mobiliteitsstudie uitgevoerd voor de verschillende buurten? De auto mag daarin niet centraal staan.

Goederenvervoer is altijd al een zeer gevoelige kwestie geweest. In het kader van de toekomstige winkelcentra moet het goederenvervoer opnieuw ter sprake worden gebracht. Wordt er rekening gehouden met de levenskwaliteit van alle Brusselaars?

Aangezien een aantal projecten ingrijpende en zo goed als onomkeerbare gevolgen zullen hebben voor Brussel, moet er een samenhangend, krachtdadig beleid worden gevoerd op het gebied van duurzame ontwikkeling.

Er is een opbod van megalomane projecten. Zou het niet beter zijn om in deze tijden van economische en politieke crisis het beleid toe te spitsen op de bestaande handelszaken? Het stadscentrum en de Nieuwstraat boeren achteruit. Zijn er plannen om daaraan iets te doen, bijvoorbeeld in het kader van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO)?

nord de la Région -, je relaye la volonté de la plate-forme de voir émerger une politique cohérente et volontariste pour le développement durable de notre Région.

Face à la surenchère actuelle et à la mégalomanie de certains projets, ne serait-il pas plus judicieux de nous concentrer sur ce qui existe déjà, surtout en ces temps de crise économique et de crise de l'État ? Le centre-ville et la rue Neuve souffrent déjà d'une dégradation flagrante et d'un manque de projets de réaménagement novateurs. Existe-t-il des projets pour y pallier ? Le PRDD va-t-il intégrer une réflexion en la matière ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes pour son interpellation jointe.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Les Régions sont compétentes en matière d'aménagement du territoire et de mobilité, mais une série de compétences requièrent des solutions qui dépassent les frontières régionales.*

Comme l'a dit Mme Nagy, une série d'organisations bruxelloises et du Brabant flamand - dont le Bond Beter Leefmilieu, le Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL), Inter-Environnement Bruxelles, les sections de Bruxelles et Hal-Vilvorde de la CSC, l'Union des classes moyennes Bruxelles et l'UNIZO du Brabant flamand et de Bruxelles -, inquiètes des mégaprojets prévus dans et autour de Bruxelles, ont constitué une plateforme de concertation. Cette plateforme critique principalement le manque de concertation entre les Régions. Selon notre groupe, cette inquiétude est justifiée.

Il y a plusieurs projets de nouveaux centres commerciaux au nord de Bruxelles : un à Machelen, dans le Brabant flamand, à 500m de la frontière de la Région, un au Heysel, et un, nommé "Just under the sky", sur le terrain des anciennes fabriques Godin.

Groen! est opposé à l'implantation de méga-centres commerciaux à la lisière de la ville, parce qu'ils créent davantage de circulation. A ce niveau, on manque de plans de mobilité globaux, prenant en compte aussi bien la Flandre que Bruxelles.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik geloof dat mijn interpellatie zeer actueel is als ik de uitspraken die een aantal politici de afgelopen dagen hebben gedaan in het achterhoofd houd. De eerste zin van mijn interpellatie luidde als volgt: "We leven in een gefederaliseerd land." Niets is echter zeker.

De kern van mijn interpellatie bestaat erin dat de gewesten verantwoordelijk zijn voor ruimtelijke ordening en mobiliteit. Een heleboel bevoegdheden vergen echter oplossingen die de gewestgrenzen overstijgen. Dat moet men altijd in het achterhoofd houden als men een beleid voert.

Zoals mevrouw Nagy het al zei, hebben een aantal Brusselse en Vlaams-Brabantse middenveldorganisaties een overlegplatform opgericht omdat ze bezorgd waren over een aantal geplande megaprojecten in en rond Brussel. Onder meer de Bond Beter Leefmilieu, de Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL), Inter-Environnement Bruxelles, de ACV-afdelingen van de regio's Halle-Vilvoorde en Brussel, de Union des Classes Moyennes Bruxelles en UNIZO Vlaams-Brabant en Brussel nemen deel aan het initiatief.

Het overlegplatform bekritiseert vooral het gebrek aan overleg tussen de gewesten. Dat is niet nieuw. Volgens onze fractie is de bezorgdheid terecht. In het Vlaams-Brabantse Machelen, op 500 m van de grens met Brussel, wil men tegen 2014 een gloednieuw winkelcentrum neerpoten. In het Brussels regeerakkoord staat dat de regering in het kader van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling

En outre, les noyaux commerciaux voisins et les petits magasins du nord de Bruxelles pâtiront de ces centres commerciaux. Enfin, une croissance sauvage de méga-centres commerciaux compromettrait la viabilité du centre-ville. Plutôt que d'affaiblir le tissu urbain, il faut le renforcer.

La proximité entre l'habitat, le travail, les magasins et les loisirs est importante pour éviter des problèmes de mobilité. Dans ce dossier, nous devons nous défaire d'une vision concurrente des Régions et parvenir à une vision commune avec la Flandre et la ville de Bruxelles. Un seul grand centre commercial dans le nord de Bruxelles causerait déjà de nombreux problèmes, et plusieurs encore plus.

Chaque Région essaye de construire la première un centre commercial. Nous plaidons pour une collaboration et de la concertation.

Les demandes de permis pour le centre commercial au Heysel et au pont Van Praet ont-elles déjà été introduites ? Vous êtes-vous déjà concerté avec la Région flamande et la Ville de Bruxelles à propos des projets de grands centres commerciaux ? Si oui, qui était présent à cette concertation et qu'est-ce qui s'y est dit ? Si non, quant une concertation est-elle prévue ?

van Brussel (PIO) een winkelcentrum op de Heizel wil promoten. Volgens het Brussels Gewest zou dat geen megawinkelcentrum worden, maar de stad Brussel ziet het project veel groter. Er bestaat dus nog onduidelijkheid over.

Bovendien willen bouwpromotoren op de oude fabrieksterreinen van Godin ook een nieuw winkelcentrum optrekken. Het project kreeg de naam "Just under the sky". De plannen voor Thurn & Taxis en mogelijk nog andere locaties laat ik dan nog buiten beschouwing.

Er komen dus meerdere nieuwe winkelcentra in het noorden van Brussel. Er bestaat een studie die stelt dat daar ruimte is voor een winkelcentrum, maar blijkbaar is men veel meer van plan.

Groen! is tegen megawinkelcentra aan de rand van de stad, omdat die voor meer verkeer zorgen. Het ontbreekt aan mobiliteitsplannen met een globaal overzicht, rekening houdend met zowel Vlaanderen als met Brussel. Bovendien zuigen megawinkelcentra aangrenzende handelskernen leeg. Kleine winkels in de gemeenten van het noorden van Brussel zullen daarvan het slachtoffer zijn. Een wildgroei van megawinkelcentra brengt trouwens de leefbaarheid van het stadscentrum in het gedrang. Dat blijkt uit andere studies. Het stedelijk weefsel van Brussel moet net worden versterkt in plaats van verzwakt.

Wonen, werken, winkelen en recreatie zijn functies die dicht bij elkaar moeten liggen om mobiliteitsproblemen te vermijden. Het grote pijnpunt in dit dossier is blijkbaar de moeilijke samenwerking van het Brussels Gewest met andere overheden. We moeten afstappen van de concurrentie tussen de gewesten en samen met Vlaanderen en de stad Brussel naar een gezamenlijke visie streven. Eén groot winkelcentrum in het noorden van Brussel zou veel problemen veroorzaken. Als er meerdere winkelcentra worden gebouwd, wordt het nog erger.

Elk gewest probeert nu om als eerste een winkelcentrum te bouwen. Wie zijn vergunning het eerste heeft en kan beginnen bouwen, heeft gewonnen. Wij pleiten voor samenwerking en overleg.

Zijn de vergunningen voor het winkelcentrum op de Heizel en aan de Van Praetbrug al aange-

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Je grefferai mon intervention sur les interpellations de mes collègues, en soulignant qu'au départ, il s'agit d'un projet que nous soutenons. L'accord de gouvernement - et je pense que tout le monde le partage - veut vraiment un projet d'envergure qui pourrait pour une fois attirer les chalands de la Flandre et du nord de Bruxelles.

Il est exact qu'il y a un manque de coordination avec la Région flamande. Il faut y remédier, surtout pour résoudre tous les problèmes de mobilité. Cependant, ne nous trompons pas sur notre ambition. L'objectif premier est d'avoir un projet porteur, tant en termes économiques - il est inutile de rappeler les chiffres du commerce bruxellois - que du point de vue du développement du quartier.

À cet égard, il s'agit peut-être d'une question d'information. J'ignore si c'est à vous que je dois demander où en sont exactement le schéma directeur et la désignation de l'auteur du projet. En effet, il s'agit non seulement d'un projet commercial, mais également d'un processus beaucoup plus global de rénovation de tout le quartier.

Il ne faut donc pas se méprendre sur l'ambition du projet. Il vise le nord de Bruxelles et a pour objectif d'y attirer tant des chalands que des congressistes, des habitants, etc. Si l'on évoque le nord de Bruxelles de manière très large, puisqu'on y a intégré Tour & Taxis, il est intéressant de savoir si on y a inclus les pôles commerciaux à l'intérieur de la Région.

vraagd? Hebt u al overleg gepleegd met het Vlaams Gewest en de stad Brussel over de plannen voor grote winkelcentra? Zo ja, wie was bij dat overleg aanwezig? Wat is er gezegd? Zo nee, wanneer plant u overleg?

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Het regeerakkoord voorziet in een grootschalig project dat zowel klanten uit het noorden van Brussel als uit Vlaanderen kan aantrekken. Wij staan achter dit project, want hoewel er een gebrek aan coördinatie met het Vlaams Gewest is, mogen wij ons niet van ambitie vergissen. Het hoofddoel is een project te ontwikkelen dat niet alleen een economische meerwaarde biedt, maar ook bijdraagt aan de ontwikkeling en de renovatie van de wijk.*

Hoe zit het ondertussen met het richtschema en de aanwijzing van de projectontwikkelaar?

De vorige sprekers zagen het noorden van Brussel vrij ruim, aangezien ze ook Thurn & Taxis aanhaalden. Hoe zien ze de andere handelspolen in het gewest, zoals de bovenstad? Die polen werken elkaar niet tegen, maar zijn eerder motoren die elkaar versterken. Is er een studie uitgevoerd door Atrium of in het kader van het GPDO over de interactie tussen de verschillende handelspolen in ontwikkeling?

Peut-être avez-vous d'ailleurs commandé une étude à cet égard ? Je pense par exemple au haut de la ville, où on vient d'ouvrir la galerie abritant la nouvelle Fnac il y a un mois. Je ne pense pas que ces pôles s'annihilent, mais ils constituent au contraire des moteurs qui se soutiennent.

Une étude est-elle réalisée, au sein d'Atrium ou dans le cadre du PRDD, afin de faire le lien entre les différents pôles commerciaux en développement ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Pour le Heysel, aucun permis n'a encore été demandé. Pour cette localisation, le concours urbanistique n'est pas encore terminé. Un jury a sélectionné les deux meilleurs candidats fin avril.*

Une attestation d'urbanisme a été demandée par la Ville de Bruxelles pour le projet "Just under the sky". Le rapport d'incidences est en cours d'achèvement et il y aura très prochainement une concertation.

Vous avez aussi posé une question sur le développement anarchique de centres commerciaux dans le nord de Bruxelles.

(poursuivant en français)

Lorsque vous m'interrogez sur ce sujet, vous semblez oublier l'existence du schéma de développement commercial réalisé par le gouvernement il y a environ trois ans.

Celui-ci indique que la zone de chalandise effective de Bruxelles n'atteint pas au nord le tracé de l'isochrone. On estime à trente minutes le temps de parcours qu'un client potentiel est prêt à effectuer pour rejoindre une offre telle que disponible dans un centre commercial. Dans le nord de Bruxelles, ce temps de parcours est supérieur.

(poursuivant en néerlandais)

Il s'agit donc de la distance qu'un client est prêt à

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Ik zal eerst de vergunningsaanvragen toelichten.

Voor de Heizel werd nog geen enkel vergunning aangevraagd. Voor deze locatie is de stedenbouwkundige wedstrijd nog niet afgerond. Een jury selecteerde eind april de twee beste kandidaten.

Voor het project "Just under the sky" werd een stedenbouwkundig attest aangevraagd bij de stad Brussel. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan het milieueffectenrapport van het project. Zeer binnenkort is er overleg gepland.

U stelde ook een vraag over de impact van de wildgroei van winkelcentra op de gemeenten in het noorden van Brussel.

(verder in het Frans)

U lijkt te vergeten dat de regering drie jaar geleden al een schema voor handelsontwikkeling uitgewerkt heeft.

Daarin staat dat potentiële klanten niet langer dan dertig minuten onderweg willen zijn naar een winkelcentrum. In het noorden van Brussel lukt dat momenteel niet.

(verder in het Nederlands)

Het gaat dus over de afstand die een potentiële klant wil afleggen.

(verder in het Frans)

parcourir.

(poursuivant en français)

Dans le nord de Bruxelles, le temps de parcours est supérieur à 30 minutes. Ce n'est cependant pas le seul argument qui a été avancé pour justifier qu'il était souhaitable de construire quelque chose dans le nord de Bruxelles ou, en tout cas, qu'il était opportun de l'étudier.

Comme ce temps de parcours est supérieur à 30 minutes dans le nord, il y a là une zone de chalandise inexploitée.

(poursuivant en néerlandais)

En néerlandais, "zone de chalandise" se dit "verzorgingsgebied".

(poursuivant en français)

Il s'agit de déterminer s'il y a lieu d'accroître l'offre commerciale dans le nord de la Région, en tenant compte du fait qu'il est souhaitable d'attirer des chalands qui habitent dans la banlieue flamande au nord de Bruxelles, et d'augmenter ainsi l'aire de rayonnement commercial de la Région.

Ce schéma de développement commercial a été présenté en commission, mais il serait peut-être utile de vous le remettre à nouveau.

Mme Marie Nagy.- Je possède ce document et j'ai d'ailleurs déjà eu l'occasion d'interroger le ministre M. Cerexhe et vous-même à ce sujet. Ce schéma commercial comporte deux pages qui affirment la nécessité d'un centre commercial, en fonction de la carte isochrone qui y figure. Pour le reste, pourriez-vous m'indiquer où trouver l'étude sur l'économie réelle, l'impact sur la rue Neuve, l'avenue Louise etc. ? À part la phrase affirmant qu'il faut un équipement commercial, qu'est-ce qui justifie ce projet ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il existe deux études.

Mme Marie Nagy.- Je demande depuis plus d'un an à pouvoir consulter l'autre étude.

Dat betekent dat daar nog een klantenpotentieel is dat niet voldoende wordt benut. Het is echter niet het enige argument dat wordt aangehaald ten voordele van een winkelcentrum in het noorden van Brussel.

(verder in het Nederlands)

In het Nederlands heet "zone de chalandise" blijkbaar "verzorgingsgebied".

(verder in het Frans)

Doel is na te gaan of het handelsaanbod in het noorden van Brussel moet worden verhoogd, om klanten uit de Vlaamse Rand aan te trekken en zo de commerciële uitstraling van het gewest nog te vergroten.

Het schema voor handelsontwikkeling is al in commissie besproken, maar misschien kan ik het u opnieuw bezorgen?

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Ik ben in het bezit van dat document. Het meldt enkel dat er nood is aan een winkelcentrum, op basis van een isochronenkaart. Hoe zit het echter met de studie over de economische realiteit, de impact op de Nieuwstraat, de Louizalaan, enzovoort... ?*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Er bestaan twee studies.*

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Ik probeer al meer dan een jaar die andere studie te bekomen.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- La première étude s'est révélée très utile dans le cadre du projet de centre commercial à Delta. En effet, elle nous a fait prendre conscience du danger que représentait pour les autres centres commerciaux du sud de la ville la création d'un tel centre à cet endroit. Elle nous a aussi permis de découvrir qu'il existait une lacune en la matière au nord de la ville.

Ce principe de précaution dans la gestion publique est nouveau par rapport à une période où les simples opportunités immobilières tissaient la trame urbanistique de la ville. Tout le monde ne connaît pas cette première étude, puisqu'elle date de la précédente législature.

Une autre étude est en cours, sur laquelle nous allons revenir maintenant.

Une étude est en cours sur les possibles implantations commerciales hors de l'hypercentre. Que montre-t-elle à ce stade-ci ? Pour pouvoir profiter à la Région, les nouvelles implantations doivent renforcer les noyaux commerciaux existants. Par ailleurs, elles peuvent éventuellement renforcer une fonction régionale existante et y être reliées.

Vous pouvez aussi avoir un effet de seuil en matière d'attraction de visiteurs à Bruxelles qui peut bénéficier à une activité commerciale, si cette dernière s'ajoute à une autre fonction. Soit on renforce les centres commerciaux existants, soit on greffe une activité commerciale sur une zone où se trouvent d'autres facteurs permettant d'attirer une population.

Je comprends bien le raisonnement suivi par les auteurs de l'étude concernant le Heysel. Ils disent que si nous n'avons que l'idée d'y implanter un centre commercial, ce ne sera pas évident du tout. En revanche, s'il y a d'autres facteurs d'attractivité sur la zone - loisir, culture, sport, etc. -, cela aurait un sens d'y aménager un centre commercial. C'est la direction que prend cette étude. Attendons tout de même qu'elle soit terminée.

L'étude devrait également démontrer la complémentarité entre les fonctions commerciales de la ville. Prenez la ville de Luxembourg, qui s'articule en deux parties. L'offre commerciale du

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De eerste studie is zeer nuttig gebleken om te bepalen of er op de Deltasite een winkelcentrum kon komen. Ze wees erop dat een winkelcentrum op de site nefast zou zijn voor de andere handelscentra in het zuiden van de stad. Daarnaast gaf deze studie ook aan dat het handelsaanbod in het noorden van Brussel ontoereikend was. Niet iedereen kent deze eerste studie, omdat ze van de vorige legislatuur dateert.*

Dit voorzorgsprincipe in het openbaar bestuur is vrij nieuw. Vroeger bepaalden de vastgoed-opportuniteiten het stedenbouwkundige weefsel van de stad.

Er is een studie lopende naar mogelijke handels-locaties naast het megashoppingcenter. Volgens de voorlopige conclusies kunnen nieuwe winkelcentra de bestaande handelskernen versterken. Ze kunnen ook bij een bestaande gewestelijke aantrekkings-pool worden gevoegd.

De auteurs van de studie vinden het geen goed idee om alleen een winkelcentrum te bouwen op de Heizel. Een winkelcentrum heeft enkel zin als er ook andere activiteiten worden ontwikkeld om mensen aan te trekken, zoals sport- of ontspanningsinfrastructuur. Het is echter nog wachten op de definitieve resultaten van de studie.

De studie zou ook het aanvullende karakter van de winkelwijken moeten aantonen. Ik neem het voorbeeld van Luxemburg-Stad, waar het winkel-aanbod van de hoogstad sterk verschilt van dat van de laagstad. Er bestaat een diversifiëring in functie van de sociale klasse waartoe de klanten behoren.

Het is de bedoeling dat alle Brusselse winkels, ongeacht hun grootte of ligging, een groter afzet-gebied krijgen en dat ze elkaar aanvullen.

(verder in het Nederlands)

Zowel mevrouw Nagy als mevrouw Maes verwijzen naar overleg tussen de gewesten. Het spreekt voor zich dat dat noodzakelijk is. Ik ben voorstander van alle denkbare vormen van overleg, maar ik stel vast dat het Vlaams Gewest zich bijvoorbeeld op geen enkel moment de moeite heeft getroost om met het Brussels Gewest te

haut de la ville est très différente de celle du bas, avec une forme de complémentarité. On diversifie ainsi l'offre en fonction du statut social des populations ou de la spécialité d'un produit ou d'une gamme de produits.

L'idée est d'étendre la zone de rayonnement de la Région, d'augmenter la clientèle potentielle pour tous les commerces - petits, grands, installés dans le centre ou dans des pôles secondaires - et d'imaginer une forme de complémentarité.

(poursuivant en néerlandais)

Il est évident qu'une concertation entre Régions est nécessaire. Je suis partisan de toutes les formes imaginables de concertation, mais je constate que la Région flamande ne s'est pas donné la peine de se concerter avec la Région bruxelloise à propos du développement de zones de bureaux dans les environs de l'aéroport.

(poursuivant en français)

Sachez que notre projet de Plan régional de développement envoyé à la Région flamande est resté sans réponse. Si la nécessité de la concertation est évidente, l'envie fait parfois défaut. Par ailleurs, les projets flamands de centres commerciaux à Machelen n'ont jamais fait l'objet d'une rencontre, dont je suis pourtant demandeur. Cette position est inquiétante.

Qui plus est, la directive européenne Services, dite Bolkestein, a sensiblement amoindri notre capacité à réguler les implantations commerciales. C'est un non-sens !

(poursuivant en néerlandais)

Mme Maes, comme vous le savez, la directive Bolkestein limite les possibilités qu'ont les pouvoirs publics de réguler l'implantation de commerces, et seuls des critères urbanistiques peuvent être pris en compte.

(poursuivant en français)

Cette directive est funeste, car, au nom de la libre concurrence, elle ne permet pas d'apprécier un projet d'implantation commerciale sur une base

overleggen over de ontwikkeling van kantoorzones in de omgeving van de luchthaven.

(verder in het Frans)

Wij hebben het ontwerp van gewestelijk ontwikkelingsplan aan het Vlaams Gewest overgemaakt, maar geen reactie gekregen. Er is nood aan overleg, maar de wil om te overleggen ontbreekt soms. Ook over het winkelcentrumproject in Machelen kon er niet met het Vlaams Gewest worden overlegd, hoewel ikzelf vragende partij ben.

Bovendien beperkt de dienstenrichtlijn onze mogelijkheden om de handelsvestingen te regelen.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Maes, u bent allicht op de hoogte van de Bolkesteinrichtlijn. Die beperkt de mogelijkheden van de overheid om de vestiging van handelszaken te reguleren. Alleen stedenbouwkundigecriteria mogen in aanmerking komen om de vestiging van een handelszaak te aanvaarden of te weigeren. Economische criteria mogen niet worden gebruikt.

(verder in het Frans)

De richtlijn maakt het onmogelijk om handelsprojecten te beoordelen op basis van sociaaleconomische criteria (bv. concurrentie jegens bestaande handelszaken). Alleen criteria inzake ruimtelijke ordening blijven over.

Het zou interessant zijn om ook de werkgelegenheid als criterium te kunnen gebruiken. Maar de EU aanvaardt ook dat criterium niet langer.

Vlaanderen vraagt de regionalisering van de wetgeving op de vestiging van handelszaken. Daarover werd in 2008 onderhandeld in het kader van het eerste pakket van de staatshervorming.

(verder in het Nederlands)

Daarover werd in het voorjaar van 2008 onderhandeld in het kader van het eerste pakket van de staatshervorming. Dat pakket is nog niet afgerond, maar de overdracht van die bevoegdheid zal zeker plaatsvinden. De onderhandelaars van de staats-

socio-économique.

Par conséquent, les seuls critères qui sont actuellement laissés aux mains des pouvoirs publics pour juger de l'opportunité d'une implantation sont en rapport avec l'aménagement du territoire. Or, cette situation ne permet plus une régulation efficace, car il faut pouvoir accepter ou refuser un centre commercial, bien sûr en fonction de critères liés à l'aménagement du territoire comme la mobilité, mais aussi en tenant compte d'une concurrence qui pourrait être néfaste et/ou stérile.

Je pense qu'il serait, par exemple, intéressant d'intégrer la variable de l'emploi, car ce critère peut aider à juger de l'opportunité d'un centre commercial. Or, l'Union européenne ne veut plus de ce critère. On ne peut donc plus justifier un choix qu'à l'aide de considérations liées à l'aménagement du territoire.

Vous devez également savoir que la régionalisation de la législation sur les implantations commerciales est demandée par la Flandre. Ce point a d'ailleurs été négocié au printemps 2008 dans le cadre du premier paquet institutionnel.

(poursuivant en néerlandais)

Cela a été négocié au printemps 2008, dans le cadre du premier paquet de la réforme de l'État, et le transfert de cette compétence aura certainement lieu. Les négociateurs ont plaidé pour la régionalisation de cette compétence parce que l'implantation de centres commerciaux est liée à l'aménagement du territoire, lequel est une compétence régionale.

(poursuivant en français)

Il faut coupler l'aménagement du territoire avec les implantations commerciales et donc régionaliser la compétence qui s'y rapporte. Dans la déclaration de politique générale se trouve l'idée d'une véritable concertation entre les Régions. Je ne sais pas si nous parviendrons à le faire. Je crains aussi qu'il y ait un risque de concurrence. Ce n'est pas pour autant qu'il faut céder. Quand quelqu'un ne veut pas coopérer, il ne faut pas céder à ses exigences. Il faut rester attentif à ce que l'offre

hervorming pleitten voor de regionalisering van die bevoegdheid, omdat de vestiging van winkelcentra verbonden is met ruimtelijke ordening, die nu al een gewestelijke bevoegdheid is.

(verder in het Frans)

Aangezien de handelsvestingen aan de ruimtelijke ordening worden gekoppeld, is het logisch om het beleid inzake de handelsvestigingen te regionaliseren. In het regeerakkoord pleiten wij voor overleg tussen de gewesten, maar ik weet niet of dat een haalbare kaart is. Ik vrees dat hier eerder sprake is van concurrentiestrijd. Maar het is niet omdat een van de partijen niet wil meewerken, dat wij voor haar eisen moeten zwichten. Wij moeten erover waken dat het handelsaanbod in Brussel van goede kwaliteit blijft.

U vraagt mij op welke manier wij de functiemix zullen waarborgen. Wij bestuderen dit punt in het kader van het nieuwe GPDO. Die doelstelling moet niet alleen aan bod komen in een algemeen plan, maar ook worden nagestreefd bij elk specifiek project.

Thurn & Taxis is een mooi voorbeeld van een goede mix, aangezien het project zowel woningen als collectieve voorzieningen, kantoren en handelszaken omvat. Het was niet makkelijk om de privéontwikkelaar begrip te doen opbrengen voor het gewestelijk belang, maar hij heeft uiteindelijk aanvaard om een groot park en woningen in zijn project op te nemen.

De functiemix staat ook centraal in onze reflectie over de Heizelsite. In het kader van de stedenbouwkundige wedstrijd hebben wij niet alleen aan de deelnemers gevraagd om na te denken over de handelsfunctie en de collectieve voorzieningen, maar ook over de woonfunctie. Kantoren op die site zijn wat mij betreft enkel aanvaardbaar als zij bij een andere hoofdfunctie (zoals een concertzaal) horen.

(verder in het Nederlands)

De stedenbouwkundige wedstrijd is nog niet afgerond.

commerciale à Bruxelles reste d'un bon niveau.

Mme Nagy me demande si j'ai réfléchi à un plan visant à assurer la mixité des fonctions dans le tissu urbain. Figurez-vous que oui ! Nous étudions ce point de manière générale dans le cadre de l'élaboration du nouveau PRDD. C'est d'ailleurs un élément qui fera débat. La manière d'assurer cette mixité ne doit pas seulement être imaginée à l'échelle d'un plan général, mais il faut y veiller à chaque fois qu'on traite d'un projet particulier.

Tour & Taxis constitue un bel exemple de mixité : logements, équipements, bureaux, commerces y sont présents. Il est vrai qu'il y a des bureaux sur le site. Je vous rappelle que le contexte dans lequel on évoluait à Tour & Taxis n'était pas simple. Il s'agissait de faire comprendre la notion d'intérêt régional à un promoteur privé, qui a accepté un parc immense, du logement, etc.

Ce souci de mixité est aussi au coeur de nos réflexions concernant le site du Heysel. En effet, en plus des fonctions de commerce et équipement, il a été demandé aux soumissionnaires du concours d'urbanisme de se pencher sur la question du logement.

Je répète une fois de plus que je ne souhaite pas, pour ma part, qu'il y ait un pôle de bureaux sur le site du Heysel, à l'exception bien sûr d'éventuels bureaux qui seraient accessoires à une autre affectation principale. Par exemple, dans le cas d'une salle de spectacle, il faudra des bureaux pour les organisateurs. Cependant, il n'est pas question d'y accepter des implantations de bureaux en tant que tels.

(poursuivant en néerlandais)

Le concours urbanistique n'est pas encore clôturé.

(poursuivant en français)

Aucune décision n'a été prise.

Le projet "Just under the sky" a fait l'objet d'une étude d'incidence, qui est en cours d'analyse. Je puis déjà vous dire, avec toute la prudence requise, que l'étude d'incidence va vraisemblablement évoquer le problème de la mobilité. Je m'y attends, mais il reste à voir comment les questions vont

(verder in het Frans)

Er is nog geen beslissing genomen. Over het project "Just under the sky" werd een effectenstudie uitgevoerd. Ik verwacht dat daarin opmerkingen zullen worden gemaakt over het mobiliteitsprobleem.

Uw vragen over werkgelegenheid dient u tot de bevoegde minister te richten. Het spreekt echter voor zich dat winkelcentra banen opleveren. Uit de vragen die de vakbonden ons stellen over de projecten, blijkt dat ze vooral belang hechten aan jobcreatie.

(verder in het Nederlands)

Ik ben van oordeel dat we ook met de werkgelegenheid rekening moeten houden. We moeten streven naar een evenwicht tussen onze doelstellingen.

(verder in het Frans)

Op het vlak van de toegankelijkheid van de sites bestaat er voor Thurn & Taxis een richtschema en een besluit inzake mobiliteit. We werken ook aan een BBP. Ik ben voorstander van de geplande tramlijn die van het Noordstation via de Picardbrug naar Bockstael zal leiden.

Voor de Heizel bestaat er een voorstudie. Een echte mobiliteitsstudie kan er pas komen na afloop van de stedenbouwkundige wedstrijd, wanneer we weten welk project wordt weerhouden. Daarna zullen we ook moeten onderzoeken of de verschillende projecten goed op elkaar aansluiten op het vlak van de mobiliteit.

Mevrouw Nagy, u had het ook over de levenskwaliteit?

être posées.

Concernant les emplois, je vous renvoie au ministre de l'Emploi. Néanmoins, il est évident que ces zones commerciales sont créatrices d'emplois. D'ailleurs, les organisations syndicales nous interpellent très souvent sur toute une série de projets. Leur lecture est quelque peu différente de ce que j'entends par ailleurs. Elles procèdent à une lecture de ces projets en termes de potentialités d'emplois, et elles ont bien raison de le faire.

(poursuivant en néerlandais)

J'estime que nous devons également tenir compte de l'emploi. Nous devons essayer d'équilibrer nos objectifs.

(poursuivant en français)

Une étude d'accessibilité multimodale pour ces différents sites a-t-elle été entreprise ? Tout d'abord, pour le site de Tour & Taxis, il y a eu un schéma directeur et un arrêté a traité du problème de la mobilité. Un PPAS est également en cours d'élaboration. Il y est prévu de desservir le site par une ligne de tram reliant la gare du Nord à la place Emile Bockstael via la passerelle Picard. Je suis partisan de cette formule. Même si vous pouvez ne pas être d'accord, je trouve l'idée bonne. En effet, il va bien falloir que l'on desserve tous ces sites d'une manière ou d'une autre.

Concernant le Heysel, une pré-étude de mobilité a été réalisée, tenant compte de divers paramètres. Je parle bien d'une pré-étude ou d'un outil d'analyse car, le concours d'urbanisme étant toujours en cours, il est très difficile de réaliser une étude de mobilité tant qu'on ne sait pas quel projet sera retenu. Néanmoins, dès lors que c'est le cas, il faut tout de même détenir un certain nombre d'informations sur l'aspect de la mobilité. Il faut donc faire à peu près la même chose qu'en matière d'urbanisme et étudier le caractère conciliable des projets.

Mme Nagy a également abordé la grande question de la qualité de la vie. N'est-ce pas exact ?

Mme Marie Nagy.- Je pense bien.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Ja.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je suppose que vous ne vous attendez pas à ce que je vous réponde que nous ne prenons pas cet aspect en considération.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- U wilt me wellicht horen zeggen dat ik daar rekening mee houd.*

Mme Marie Nagy.- Ma question porte sur le fait que vous avez une série de propositions de création de commerces. Or, on sait bien que cela aura des impacts sur les commerces existants et que ces impacts ne seront pas positifs pour la rue Neuve et le pôle Louise. C'est l'étude de l'UCM qui le dit. Disposez-vous de contre-études en la matière ? Si ce n'est pas le cas, il faut s'en contenter.

Ce sont les quartiers phares centraux qui donnent aux usagers, habitants et touristes une image de ce qu'est Bruxelles. Si l'on développe ailleurs simultanément, sans priorité et de manière non coordonnée, un nombre trop important de centres commerciaux, il risque de s'ensuivre une perte de qualité de vie importante.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- U doet voorstellen om winkelcentra te creëren. Die zullen negatieve gevolgen hebben voor een aantal bestaande handelswijken. De handelskernen in de Nieuwstraat en de Louizalaan zijn belangrijk voor het imago van Brussel. Als er in het wilde weg concurrerende winkelcentra bijkomen, doet dat afbreuk aan de levenskwaliteit.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- C'est une question de vases communicants, en somme.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het is een zaak van communicerende vaten.*

Mme Marie Nagy.- Est-on prêt à courir le risque de la détérioration de l'image de la ville en termes de qualité de vie ?

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Willen we dit risico lopen?*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous devons évidemment tenir compte de la qualité de vie des habitants, tant actuels que futurs. Nous avons réalisé pour Tour & Taxis un exercice modèle en matière de planification, de persuasion du promoteur et de concertation. Nous nous sommes d'ailleurs adressés à des associations pour mener ce travail.

Lors de sa préparation, le projet Tour & Taxis a fait l'objet de concertations sur les quartiers environnants, sur la nécessité de ne pas le couper du tissu de la ville en créant une impression de forteresse vis-à-vis des quartiers de Molenbeek, sur l'utilisation du parc public par les habitants. Notre approche a été un modèle du genre, rendue possible par l'évolution des mentalités dans la pratique.

L'aspect de la qualité de vie s'est également imposé dans le dossier du BILC. Le débat reste

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- We moeten uiteraard rekening houden met de levenskwaliteit van de bewoners. Thurn & Taxis was een modeldossier op het gebied van planning en overleg met de promotor. We hebben daarvoor samengewerkt met een aantal verenigingen.*

In de voorbereidingsfase ging onze aandacht naar de wijken in de onmiddellijke buurt. We moesten ervoor zorgen dat het project de aangrenzende Molenbeekse wijken niet van de rest van de stad zou afsnijden. Er werd ook benadrukt dat het park toegankelijk moest zijn voor de buurtbewoners.

Ook in het kader van het BILC-project hebben we rekening gehouden met de levenskwaliteit. Het debat is nog niet afgerond, want het Brussels Gewest heeft een logistiek centrum nodig. Het is echter moeilijk om daarvoor een geschikte locatie te vinden zonder de levenskwaliteit in de wijken op

entier, car nous avons besoin d'un centre de logistique alors qu'il était difficile ici de trouver des réponses concrètes et précises aux inquiétudes. Nous manquons d'espace dans cette ville pour condamner la qualité de vie d'un quartier.

Concernant la surenchère et la mégalomanie des projets que vous évoquez, il faut se poser la question de savoir si ce qui existe déjà suffit à assurer une offre commerciale satisfaisante. Dans tous les cas de figure, il est nécessaire de capitaliser sur les noyaux de l'hypercentre. Il ne s'agit pas d'opposer l'hypercentre à une autre implantation commerciale. Cependant, au vu du regain d'enthousiasme commercial pour le quartier de la Toison d'Or, j'estime qu'il y a de la place pour des activités commerciales en des endroits stratégiques de la ville.

L'avenir commercial d'une ville réside dans la multipolarité, qui correspond à la réalité indéniable d'une clientèle composée de statuts sociaux différents, avec des revenus modestes ou plus élevés selon les quartiers.

Il peut exister des complémentarités en matière d'offre commerciale. De grandes surfaces comme Ikea ou Decathlon offrent des produits spécifiques et ne peuvent pas vraiment être qualifiées de centres commerciaux. Ces grandes chaînes choisissent parfois de se regrouper au sein d'un même pôle, mais s'adressent à des publics ayant des besoins très précis.

D'où l'importance de la diversité en matière d'offre de produits et de la diversité de commerces, de centres commerciaux ou de quartiers commerçants s'adressant à des populations qui ont des statuts sociaux différents. Notre Région comporte de grandes diversités sociales, des hauts de gammes et des gammes bien plus modestes. Il est dès lors impossible de parvenir à la mixité commerciale au niveau micro-économique. Les commerces se regroupent toujours en fonction du type de cible commerciale qui est la leur.

L'hypercentre de la rue Neuve a une vocation évidente, pour un certain type de produits et un certain type de public. Le haut de la ville a également son utilité pour un autre type de population. Qui sait si, demain, un autre quartier ou une autre superficie commerciale ne

te offeren.

U had het over een opbod van megalomane projecten. De vraag is of het huidige winkel-aanbod volstaat. Het is uiteraard niet de bedoeling om het ene megawinkelcentrum met het andere te laten concurreren. Gelet op de toenemende handelsactiviteit in de omgeving van de Guldenvlieslaan, denk ik echter dat er in Brussel nog ruimte is voor bijkomende winkelruimte.

De handelsactiviteit in deze stad zal positief evolueren als het aanbod al naargelang de wijken voldoende gedifferentieerd is en beantwoordt aan de behoeften van de verschillende sociale klassen.

Die handelspolen kunnen elkaar aanvullen. Grote winkelketens zoals Ikea en Decathlon bieden specifieke producten aan, maar vormen niet echt een handelscentrum. Zij groeperen zich soms binnen eenzelfde pool, maar richten zich tot een publiek met specifieke behoeften.

Brussel kent een grote sociale diversiteit. Het is onmogelijk om een handelsmix op micro-economisch vlak te bereiken. De handelszaken groeperen zich altijd in functie van hun doelgroep. Het is echter wel mogelijk om een gediversifieerd handelsaanbod op het niveau van het gewest te creëren.

Het hypercentrum van de Nieuwstraat en dat van de bovenstad richten zich niet tot dezelfde bevolkingsgroepen. Een nieuw winkelcentrum zou zich tot een derde doelgroep kunnen richten, bijvoorbeeld de inwoners van Vlaams-Brabant.

Wij wachten op de resultaten van de tweede studie voordat wij beslissingen nemen. Het is belangrijk dat elke beslissing deel uitmaakt van een algemene reflectie. Er kan immers geen sprake van zijn om het voortbestaan van de hypercentra, die tot de belangrijkste commerciële hefbomen van het gewest behoren, in gevaar te brengen.

Wij zullen rekening houden met de bekommernissen die u hebt geformuleerd.

développera pas une autre vocation, comme celle d'attirer les habitants du Brabant flamand, que certains d'entre vous ont évoquée.

Pour répondre à la question, nous devons attendre les résultats de la deuxième étude, qui est en cours. Nous voulons en effet disposer de suffisamment d'éléments avant de prendre des décisions, pour que chacune s'insère dans une réflexion globale. Espérons que nous disposerons au même moment de l'étude générale, de l'examen du Heysel et des autres projets.

En tout cas, il n'est pas question de prendre un risque pour la survie de l'hypercentre, qui reste l'un des leviers commerciaux importants de la Région.

Nous n'épuiserons pas le sujet aujourd'hui, mais nous sommes attentifs aux inquiétudes que vous avez formulées.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- Je partage évidemment avec vous le souci d'avoir une vue globale. C'est pour ce motif que je vous ai adressé une interpellation. Si je partage tout à fait votre vision de la ville multipolaire où se situent différents centres commerciaux, la question que je voulais vous poser en relais de la plateforme, laquelle réunit des associations de classes moyennes flamandes et francophones, des syndicats, des associations de protection de l'environnement urbain, concerne la multiplication des projets qui leur semble problématique.

Cette démarche mérite attention et réflexion, parce qu'elle réunit ces différents secteurs. J'ai trouvé que vous ne donniez pas une réponse très claire quant à la question de l'ordre de priorité. C'est peut-être là que se trouve le problème. Il y a, dans le nord de Bruxelles, trois projets clairement identifiés comportant une offre commerciale importante.

On peut imaginer, au vu de cette carte isochrone, qu'il y a là une desserte plus faible qu'au sud ou à l'est de la Région. Toutefois, je voudrais vous demander ceci. À Tour & Taxis, des permis sont en cours, ainsi qu'un PPAS, avec 30.000 à 50.000

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Ik ben het uiteraard met u eens dat we een globaal overzicht nodig hebben. Ik deel uw mening over een multipolaire stad met verschillende handelswijken. De bezorgdheid van het overlegplatform gaat echter over de huidige wildgroei van plannen .*

In het overlegplatform zijn verschillende sectoren vertegenwoordigd. Ik vond uw antwoord over de beleidsprioriteiten niet duidelijk. Er bestaan plannen voor drie verschillende winkelcentra in het noorden van het Brussels Gewest.

Ik wil best geloven dat het winkelaanbod in het noorden van het Brussels Gewest beperkter is dan elders. Op het terrein van Thurn & Taxis is er 30.000 tot 50.000 m² winkelruimte gepland, maar het wordt niet goed bediend door het openbaar vervoer. De aangekondigde tramlijn komt niet voor in het tienjarenplan van de MIVB. In andere Europese steden zorgt men eerst voor tramlijnen en daarna voor de rest, maar hier gaat het omgekeerd.

In het kader van het project Just under the sky zal er ongeveer evenveel winkelruimte worden gerealiseerd als in Thurn & Taxis. Maar ook Just

mètres carrés de commerces qui se profilent. Il y a effectivement un problème de desserte, car on nous a annoncé une ligne de tram, mais elle n'est pas présente dans le plan décennal de la STIB et elle n'est pas encore en projet. Dans les autres villes européennes, on conçoit d'abord des lignes de tram et puis on installe le reste. Ici, on commence par le reste ! Pour le tram, il n'y a ni financement, ni projet. En revanche, il y a ce projet de 30.000 à 50.000 mètres carrés.

En même temps apparaissent d'autres projets, dont celui situé à Godin. Ce projet est à peu près du même volume que le premier, mais souffre d'un grave problème d'accessibilité. Quiconque connaît la ville le sait. J'ai l'impression qu'il s'agit d'une valorisation du terrain et que le reste suivra. Les pouvoirs publics modifieront les affectations, déménageront des infrastructures pour permettre d'avoir une chalandise suffisante. Je trouve, quant à moi, que les pouvoirs publics doivent dire aujourd'hui s'il y a la place pour un projet tel que celui-là dans les dix ou vingt ans à venir.

Quelles sont les priorités par rapport au reste, en sachant que les projets se situent dans la même zone géographique ?

Le troisième projet concerne ce "méga" centre commercial, qui se trouve dans les cartons de la Ville de Bruxelles et dans ceux de la Région, mais sans précision quant à son volume. À cet égard, il y a une discussion au niveau régional. Le projet de la Ville parle de 100.000 m2. Il serait en concurrence directe, non seulement avec le projet commercial de Tour & Taxis, mais également avec l'hypercentre. À cet égard, il y a lieu de réfléchir aux priorités. Ne s'agit-il pas là aussi d'une volonté de valorisation de terrains publics ? Tout cela est-il cohérent avec le délai d'absorption de tous ces équipements par les différents acteurs urbains ?

Tel était le sens de ma question. En termes de priorités et de délais pour les effets positifs et négatifs, vous nous annoncez la production d'une nouvelle étude, ce dont je me réjouis. J'espère qu'elle sera plus accessible que celle portant sur le schéma commercial, que je n'ai jamais pu obtenir, bien que je continue à la demander. En effet, je trouve que cela mérite un examen approfondi, y compris par les parlementaires.

under the sky is zeer slecht toegankelijk. Ik vind dat de overheid moet uitmaken of er in de komende tien à twintig jaar wel ruimte is voor een dergelijk project.

Thurn & Taxis en Just onder the sky liggen binnen dezelfde geografische zone. Hoe worden de prioriteiten bepaald?

Het derde project betreft het winkelcentrum op de Heizel. Daarover bestaat geen eensgezindheid. Het regeerakkoord vermeldt niets over het volume van dat winkelcentrum, terwijl de Stad Brussel een megaproject van 100.000 m² voor ogen heeft. Het zou niet alleen in directe concurrentie staan met het handelsproject van Thurn & Taxis, maar ook met het hypercentrum.

U kondigt een nieuwe studie aan. Ik hoop dat de parlementsleden die gemakkelijker zullen kunnen raadplegen dan het schema voor handels-ontwikkeling. De parlementsleden moeten deze problematiek grondig kunnen analyseren.

Het belangrijkste is dat er een globale visie is, dat er prioriteiten worden opgesteld en dat er rekening wordt gehouden met de weerslag op de andere handelskernen. Het verheugt mij dat een aantal van die elementen in het kader van het toekomstig GPDO zullen worden onderzocht.

Het probleem is dat alle projecten nagenoeg op hetzelfde ogenblik tot stand zullen komen. U hebt de nodige instrumenten in handen, aangezien u bevoegd bent voor Ruimtelijke Ordening. Ik betreur dan ook dat het gewest geen contact heeft genomen met het Vlaams Gewest over het project in Machelen. Dat project verdient dezelfde reflectie als het project in Brussel, op basis van dezelfde criteria. Wij mogen dat project niet zomaar aanvaarden. Het Brussels Gewest beschikt over voldoende argumenten om het aan te vechten. Wij moeten echter de gelegenheid krijgen om onze opmerkingen te formuleren.

Pour moi, ce qui compte, c'est la vision globale, l'établissement de priorités et la prise en compte des effets produits sur les autres noyaux commerciaux. Cependant, je partage avec vous beaucoup d'éléments que vous avez signalés comme étant sources de réflexion dans le cadre du futur PRDD.

Tous ces projets se conçoivent pratiquement au même moment. C'est ce qui est préoccupant. Vous avez tous les outils en main, puisque vous avez dans vos compétences l'Aménagement du territoire, qui est un instrument intéressant. Je regrette que la Région n'ait pas pris langue avec les autorités de la Région flamande sur le projet de Machelen. Ce dernier avance et il mérite réflexion et étude, sur la base des mêmes critères que ceux que j'avance pour la Région bruxelloise. S'il n'y a pas prise de contact avec la Région flamande, je ne vois pas où la concertation pourrait se faire. Cela ne signifie pas pour autant qu'il faut accepter ce projet ; la Région bruxelloise dispose d'assez d'arguments pour dire qu'il pourrait lui poser problème. Il faut cependant un lieu pour que cela puisse se dire.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Cela se dit, mais cela ne changera rien.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Wij hebben onze mening gezegd, maar dat zal niets veranderen.*

Mme Marie Nagy.- Oui, mais par presse interposée.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- U hebt uw mening enkel via de pers bekendgemaakt.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Pas du tout. Ces échanges ont eu lieu dans le cadre de réunions informelles. En termes d'aménagement du territoire, vous devriez être davantage préoccupée par le projet de centre commercial à Machelen que par celui du Heysel. Le projet de Machelen implique en effet une monofonctionnalité productrice de mobilité et de déplacements.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Dat is niet correct. We organiseren informele vergaderingen. U zou zich trouwens meer zorgen moeten maken over het geplande winkelcentrum in Machelen dan over dat op de Heizel, want het eerstgenoemde zal heel wat extra verkeer aanzuigen.*

Mme Marie Nagy.- Qui vous dit que je ne suis pas plus préoccupée par ce projet ? Il se fait toutefois que je suis députée au parlement bruxellois, et non au parlement flamand.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Dat klopt, maar ik zit nu eenmaal in het Brussels parlement, niet in het Vlaams parlement.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Soit, et moi je suis ministre à la Région bruxelloise et non à la Région flamande.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- En ik ben minister-president van het Brussels Gewest, niet van Vlaanderen.*

Nous devrions pouvoir arrêter le temps et faire en sorte que tous les projets s'alignent avant de les réactiver. Le projet relatif à Tour & Taxis était en discussion depuis des années. Il s'agissait d'y mettre un point final et de déterminer un point d'équilibre dans la négociation. Nous avons d'ailleurs été très exigeants sur le sujet.

Concernant le projet "Just under the sky", il s'agit de voir dans quelle mesure les questions de mobilité sont solubles. Quant au dossier du Heysel, il serait prématuré à ce stade de s'exprimer sur le sujet. Il importe de pouvoir anticiper un certain nombre de choses et de disposer de suffisamment d'éléments, ce qui n'est pas encore le cas, afin de vérifier la cohérence de notre décision.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Je vous remercie pour votre réponse sur la nécessité de diversité commerciale dans la ville. Je peux m'y retrouver. Groen! n'est d'ailleurs pas opposé aux activités commerciales.*

Jusqu'où voulons nous aller dans la diversité, dans la mesure où les grands projets ont également des conséquences négatives sur le qualité de vie des Bruxellois, pour les petits noyaux commerciaux et pour la mobilité ? Votre préoccupation pour la mobilité ressort insuffisamment de vos actions.

Le salon de l'auto a déjà d'énormes conséquences sur la mobilité, mais s'il y avait aussi un centre commercial, un centre de congrès, etc., au Heysel, elle seraient encore pires.

Vous dites que la Flandre n'est pas un partenaire évident et que concertation laisse à désirer. Bien que la Région bruxelloise soit petite, nous devons faire preuve de dynamisme. Les effets négatifs de tels projets se manifestent surtout à Bruxelles.

Dans la mesure où certains partis de la majorité à Bruxelles, comme le CD&V, sont également représentés au gouvernement flamand, vous devriez inciter vos collègues à intervenir pour stimuler la concertation.

Une ancienne étude démontre que les grands centres commerciaux ont des conséquences pour

We moeten onze plannen op dezelfde lijn krijgen voordat we ze verder uitvoeren. Over Thurn & Taxis was al jaren gepraat. Het gewest heeft zijn eisen kunnen doordrukken. Het valt nog te bekijken of er een oplossing is voor de mobiliteits-problemen van het project Just under the sky. Het zou voorbarig zijn om al over de plannen voor de Heizel te spreken. We beschikken over onvol-doende informatie om te kunnen beslissen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik dank u voor uw uitgebreid antwoord over de noodzaak aan commerciële diversiteit in de stad. Ik kan me erin terugvinden. Groen! is trouwens helemaal niet tegen handelsactiviteiten.

De vraag is hoe ver we willen gaan op het gebied van diversiteit, als blijkt dat grote projecten ook negatieve gevolgen hebben voor de levenskwaliteit van de Brusselaars, voor de kleine handelskernen en voor de mobiliteit. Uw bekommernis om de mobiliteit blijkt echter onvoldoende uit uw beleidsdaden.

U verwees naar Luxemburg. Welnu, ik zou het voorbeeld van het Brusselse autosalon willen aanhalen. Dat evenement heeft enorme gevolgen voor de mobiliteit in de hele buurt. Als er op de Heizel bovendien ook een winkelcentrum, een congrescentrum, enzovoort wordt gebouwd, zullen de gevolgen voor de mobiliteit nog veel verder uitdeinen.

U zegt dat de Vlaamse overheid geen gemakkelijke partner is en dat er amper overleg plaatsvindt. Hoewel het Brussels Gewest klein is, moeten we blijk geven van dynamisme. De negatieve effecten van dergelijke projecten manifesteren zich immers vooral in Brussel. U moet naar een hogere versnelling schakelen.

Sommige Brusselse meerderheidspartijen, zoals

les petits noyaux commerciaux. Si un centre commercial s'implante au Heysel, les noyaux commerciaux de Jette et de Laeken en souffriront.

Il serait dommage que seule une certaine classe sociale trouve ce qu'elle cherche dans les commerces à Tour & Taxis. Les pouvoirs publics doivent plaider pour la diversité sociale et s'opposer aux "gated communities", où les centres commerciaux, les parcs, les bureaux, etc., sont réservés à un public déterminé.

Le rôle que joue la ville de Bruxelles est problématique. L'accord de gouvernement stipule que la Région est d'accord avec la construction d'un centre commercial au Heysel, mais la ville de Bruxelles y voit un méga-centre commercial.

Vous devriez faire savoir aux membres de votre parti, qui ont leur mot à dire à Bruxelles-Ville, que la Région bruxelloise n'est pas d'accord avec cela. Groen! n'est pas opposé aux activités commerciales, mais s'oppose à un méga-centre commercial.

Pourrions-nous recevoir une copie de l'étude économique, dès qu'elle sera achevée ?

Je plaide pour que vous continuiez à vous concerter avec la plateforme des organisations de la société civile, qui pourraient devenir des alliées dans le projet que nous défendons en tant que ville et Région. A l'inverse, si vous les impliquez trop peu, elles pourraient devenir des adversaires.

Enfin, vous devez demander des comptes à la ville de Bruxelles, qui veut réaliser des méga-projets mais veille peu à l'ensemble.

CD&V, zijn ook vertegenwoordigd in de Vlaamse regering. U zou uw collega's moeten inschakelen om het overleg te bevorderen. Het Brussels Gewest draagt immers vaak de gevolgen van beslissingen die in Vlaanderen worden genomen. Ik pleit voor een meer dynamische aanpak.

Een oudere studie toont aan dat grote winkelcentra gevolgen hebben voor kleine handelskernen. Als er een winkelcentrum op de Heizel komt, zullen handelskernen in Jette en Laken daar ernstig onder lijden. We moeten opletten met de gevolgen van de bouw van winkelcentra.

Het is goed dat Thurn & Taxis geen gated community wordt. Wat het aanbod van handelszaken betreft, verwijst u naar een bepaalde sociale klasse. Ik zou het jammer vinden dat enkel die sociale klasse zijn gading zou vinden op dat terrein. De overheid moet pleiten voor sociale diversiteit en dient zich te verzetten tegen gated communities. In de Verenigde Staten of Zuid-Afrika zijn die schering en inslag. Daar worden winkelcentra, parken, kantoorzones, enzovoort voorbehouden aan een welbepaald publiek. Dat stemt niet overeen met mijn visie over Brussel.

De rol die de stad Brussel speelt, is problematisch. In het regeerakkoord staat dat het Brussels Gewest akkoord gaat met de bouw van een winkelcentrum en een congrescentrum op de Heizel. De stad Brussel heeft het telkens opnieuw over een mega-winkelcentrum dat qua omvang te vergelijken zal zijn met het Wijnegem Shopping Center. Dat vind ik geen goede zaak.

U moet uw partijgenoten, die het voor het zeggen hebben in de stad Brussel, duidelijk maken dat het Brussels Gewest het daar niet mee eens is. Groen! is niet tegen handelsactiviteiten, maar verzet zich wel tegen een megawinkelcentrum.

Zouden we een kopie van de economische studie kunnen krijgen, zodra die is afgerond?

Ik pleit ervoor dat u overleg blijft plegen met het platform van middenveldorganisaties (Unizo, UCM, ACV, vakbonden, enzovoort). Die organisaties kunnen immers medestanders zijn in het project dat wij als stad en als gewest verdedigen. Als u hen daarentegen te weinig bij het project betrekt, kunnen zij tegenstanders

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Il y a trois éléments dont nous devons tenir compte : la qualité de vie, la protection des noyaux commerciaux existants et les répercussions du projet sur la mobilité dans le quartier et dans la Région.*

- Les incidents sont clos.

(Mme Marie Nagy, présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la publicité des plans d'alignement".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

worden. Dat zou een fout signaal zijn. Overleg met dat platform is belangrijk.

Tot slot zou u de stad Brussel op het matje moeten roepen, omdat ze megaprojecten wil verwezenlijken en daarbij bijzonder weinig aandacht heeft voor het totaalplaatje.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Er zijn drie elementen waarmee wij rekening moeten houden: de levenskwaliteit van de buurtbewoners, de bescherming van de bestaande handelskernen en de weerslag van het project op de mobiliteit in de wijk en in het gewest.

- De incidenten zijn gesloten.

(Mevrouw Marie Nagy, voorzitter, treedt als voorzitter op)

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de openbaarheid van de rooilijnplannen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

M. Emmanuel De Bock.- Les plans d'alignement sont le plus souvent réalisés pour des projets de voirie. Lorsqu'un habitant achète un bien, les notaires effectuent généralement des recherches auprès des administrations communales pour vérifier si le bien n'est pas susceptible d'une expropriation ou d'autres risques urbanistiques.

Si l'expropriation reste la crainte la plus fréquente et légitime chez tout acheteur, il apparaît que certaines communes ne communiquent pas aux notaires, d'initiative, l'existence d'un plan d'alignement qui grèverait à l'avenir certains biens. Dès lors, on peut se demander comment un acheteur se prémunirait du risque d'une future expropriation.

La transmission d'un plan d'alignement ne serait pas une obligation légale. Seule la transmission d'un plan d'expropriation le serait. Or, la transmission d'un plan d'alignement permettrait au futur habitant de connaître en âme et conscience les projets nourris par la collectivité sur le fonds qu'il souhaite acquérir et donc, en âme et conscience, d'acheter ou de ne pas acheter, et de négocier le prix en intégrant le risque de voir ce fonds grevé en tout ou en partie par une future expropriation.

Le gouvernement a-t-il informé les administrations communales des risques que courent les habitants à ne connaître les plans d'alignement que par le bon vouloir de la commune ? Ne serait-il pas utile de rendre obligatoire cette transmission pour les dix-neuf communes ?

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Als iemand een goed koopt, gaat de notaris normaal bij de gemeente na of er geen stedenbouwkundige risico's verbonden zijn met het goed.*

De grootste vrees van de kopers is een onteigening. Bepaalde gemeenten delen niet spontaan aan de notarissen mee of er een rooilijnplan bestaat dat een hypotheek legt op de toekomst van een goed. Hoe kan een koper zich wapenen tegen het risico van een toekomstige onteigening?

De gemeente zou wettelijk alleen verplicht zijn om onteigeningsplannen mee te delen, geen rooilijnplannen. Die laatste heeft de koper echter nodig om volledig geïnformeerd te zijn. Risico's die op het goed wegen, bepalen immers de aankoopprijs en de beslissing om al dan niet te kopen.

Heeft de regering de gemeenten gewezen op het risico voor de kopers wanneer ze de rooilijnplannen niet meedelen? Kunt u dit niet wettelijk verplicht maken?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- L'article 275 du COBAT indique que : "Les communes sont tenues de délivrer dans les trente jours aux personnes qui le demandent les renseignements urbanistiques sur les dispositions réglementaires, régionales ou communales, qui s'appliquent à un bien".

L'alinéa 2 de cet article consiste en une liste exemplative de renseignements à fournir. Les plans d'alignement n'y sont, il est vrai, pas explicitement mentionnés. Le libellé de ce

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Volgens artikel 275 van het BWRO moeten de gemeenten binnen de dertig dagen aan wie daarom vraagt alle inlichtingen bezorgen over stedenbouwkundige reglementen die van toepassing zijn op een goed.*

In alinea 2 staat een lijst van inlichtingen die de gemeente moet bezorgen. De rooilijnplannen staan daarin niet expliciet vermeld. Uit de formulering blijkt echter dat deze lijst niet exhaustief is. De gemeenten moeten dus wel degelijk de rooilijn-

deuxième alinéa dit que : "Ces renseignements indiquent notamment (...)", ce qui montre clairement que cette liste n'est pas exhaustive et qu'une commune est tenue de délivrer un plan d'alignement si celui-ci est demandé.

L'article 277 du COBAT indique que les communes sont tenues de délivrer aux personnes qui en font la demande copies ou extraits des plans visés au titre II des prescriptions qui les accompagnent, des permis de lotir non périmés, des plans d'alignement et des règlements d'urbanisme, des périmètres soumis au droit de préemption, ainsi que de l'inventaire des sites d'activité inexploités. La notion de plan d'alignement est ici reprise expressément. L'article 277 complète, dès lors, l'article 275 dans la manière de comprendre les choses.

Enfin, l'article 66 du COBAT indique que, lorsque le plan particulier d'affectation du sol (PPAS) est adopté ou approuvé par le gouvernement, la commune est dispensée de toute autre formalité légale en matière de plans d'alignement ; le PPAS détermine donc les alignements. En cas d'abrogation de PPAS, la commune est tenue d'établir de nouveaux plans d'alignement.

Le gouvernement a-t-il informé les administrations communales des risques que courent les habitants à ne connaître les plans d'alignement que par le bon vouloir de la commune ? Les dispositions réglementaires applicables à cette matière semblent être suffisamment précises et adéquates pour éviter que des acheteurs potentiels d'un bien ne procèdent en méconnaissance de cause.

Les notaires savent d'ailleurs ce qu'ils ont à demander aux communes au titre de renseignements urbanistiques et les communes n'ont aucun intérêt, en pratique, à cacher l'existence d'un plan d'alignement lorsqu'il en existe un.

Ne faudrait-il pas rendre obligatoire cette transmission pour les dix-neuf communes ? Elle l'est déjà, car, si je relis l'article 275, "Les communes, doivent dans les 30 jours, délivrer aux personnes qui le demandent les renseignements urbanistiques". Le simple terme "plan d'alignement" n'est pas repris explicitement dans le COBAT, d'où le mot "notamment". Quant à une

plannen bezorgen als daarom wordt gevraagd.

Volgens artikel 277 moeten de gemeenten, indien gevraagd, kopieën of afschriften bezorgen van een aantal plannen. In dit artikel worden de rooilijn-plannen wel expliciet genoemd.

Volgens artikel 66 ten slotte, ontslaat de goed-keuring van een bijzonder bestemmingsplan de gemeente van elke andere legale formaliteit in verband met de rooilijn. Die wordt dan bepaald door het BBP. Als dat afgeschaft wordt, moet de gemeente nieuwe rooilijnplannen opstellen.

Deze wettelijke beschikkingen zijn voldoende duidelijk. De notarissen weten welke inlichtingen ze moeten vragen en de gemeenten hebben er in de praktijk geen enkel belang bij om het bestaan van een rooilijnplan te verbergen.

U vraagt of de gemeenten er niet beter toe zouden worden verplicht om de rooilijnplannen aan de notarissen te bezorgen. Die verplichting bestaat al. In artikel 275 staat dat de gemeenten verplicht zijn om binnen de 30 dagen stedenbouwkundige inlichtingen te verstrekken aan personen die daarom vragen, ook al wordt de term "rooilijnplan" niet expliciet vermeld. Ik denk niet dat het nuttig is om die informatie automatisch door te sturen als er niet om wordt gevraagd. De huidige regelgeving volstaat.

Ik zal mijn administratie vragen of er gevallen bekend zijn van gemeenten die onvoldoende inlichtingen verstrekken aan notarissen.

De gemeenten moeten hun werk goed doen. Als er iets mis gaat, is het aan de notarissen om daarop te wijzen. Ik zal nagaan of het nodig is om in een omzendbrief te wijzen op de toepassing van artikelen 275 en 277. Voor zover ik weet zijn er nooit problemen geweest.

transmission d'office sans qu'aucune demande ne soit formulée, je ne crois pas que cela soit utile. Selon moi, l'action conjuguée des communes, qui doivent lier l'article 275 et l'article 277 du COBAT, avec celle des notaires me paraît suffisante.

Je vais cependant interroger mon administration pour savoir s'il y a eu des cas où l'on a dû déplorer une insuffisance de transmission de renseignements par des communes qui n'auraient pas suffisamment lu les articles 275 et 277. À ce jour, je n'ai pas connaissance de tels cas.

Les communes doivent faire leur travail et les notaires constituent, de surcroît, un garde-fou s'il devait y avoir un problème. J'étudierai l'opportunité d'envoyer un courrier, lequel ne devrait pas, selon moi, évoquer les plans d'alignement, mais rappeler la nécessité de lire attentivement les articles 275 et 277. Une fois encore, je rappelle que je n'ai pas eu d'écho de cas où des personnes auraient été menacées dans leurs intérêts, car elles n'avaient pas reçu tous les renseignements urbanistiques nécessaires de la part de la commune. Cependant, je vais me renseigner.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Certains plans d'alignement dérogent au PPAS quand on tient compte de l'article 66 du COBAT auquel vous faites mention. Une fois qu'ils sont approuvés, la situation est plus compliquée.

Je me suis renseigné auprès de plusieurs communes et, apparemment, il y a divergence d'interprétation. À Ixelles, par exemple, on m'a dit qu'on le mentionnait systématiquement, même si cela n'était pas dit explicitement et même s'il y a le "notamment". Dans d'autres communes, cela n'est pas le cas ; il faut demander spécifiquement le plan d'alignement. Pour un certain nombre de citoyens et de notaires, on demande les renseignements urbanistiques, mais ces derniers ne mentionnent pas spécifiquement les plans d'alignement.

Il me semble donc utile de préciser plus spécifiquement les articles 275 et 277 en citant nommément le plan d'alignement, car cela

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Bepaalde rooilijnplannen stemmen niet overeen met het Bijzonder Bestemmingsplan (BBP). Dat maakt de situatie complex.*

Ik heb inlichtingen gevraagd bij meerdere gemeenten en blijkbaar worden de regels niet overal op dezelfde manier geïnterpreteerd. In Elsene wordt systematisch informatie verstrekt over de rooilijnplannen, in andere gemeenten gebeurt dat enkel op verzoek.

Het lijkt me dan ook nuttig om artikelen 275 en 277 nader toe te lichten en naar de rooilijnplannen te verwijzen. Volgens juristen valt er in geval van problemen amper iets te ondernemen tegen gemeenten die geen informatie over het rooilijn-plan hebben verstrekt.

permettrait à tout le moins de renverser la présomption. A fortiori, renseignement pris auprès de juristes, il est très difficile d'intenter une action a posteriori contre le pouvoir communal qui n'aurait pas systématisé l'envoi du plan d'alignement.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Cela ne me dérange pas d'envoyer aux communes un courrier qui ne ferait que leur rappeler ce qu'elles sont censées savoir.

- L' incident est clos.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik wil de gemeenten best aan hun verplichtingen herinneren.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'action entreprise par la Région pour valoriser la Villa Empain".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de steun van het gewest voor de Villa Empain".

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- À l'heure où notre riche patrimoine bruxellois constitue immanquablement un élément de valorisation de l'identité bruxelloise, on ne peut que se réjouir de l'ouverture au grand public de la Villa Empain, l'un des joyaux de l'Art déco à Bruxelles, qui participe vraiment à cette identité.

L'organisation en ces lieux d'expositions, comme c'est le cas aujourd'hui, est fondamentale pour sensibiliser nos concitoyens à l'importance de la conservation de notre patrimoine commun. Les biens les plus remarquables de notre capitale doivent pouvoir servir d'exemples aux projets futurs.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Aangezien ons erfgoed een belangrijk element is voor de valorisatie van de Brusselse identiteit, is het positief dat de Villa Empain, een pareltje van art-decokunst, voor het grote publiek wordt opengesteld.*

De organisatie van tentoonstellingen in die villa draagt bij tot de bewustmaking van de Brusselaars inzake de bescherming van ons gemeenschappelijk erfgoed. Een dergelijk opmerkelijk pand kan als voorbeeld dienen voor toekomstige projecten.

Het is belangrijk dat het Brussels Gewest blijft bijdragen aan de valorisatie van dit monument. Het gewest heeft financiële steun toegekend voor

Il est primordial que la Région bruxelloise continue à contribuer activement à la valorisation de ce monument, ce qu'elle a déjà en partie fait via l'octroi d'aides financières à la restauration ainsi que par l'appui et le conseil des agents de la direction des Monuments et Sites lors des travaux de rénovation.

Pouvez-vous me rappeler quel est l'apport consenti par la Région pour rénover la Villa Empain et la durée des travaux ? La rénovation de la Villa Empain est, en tant que telle, un cas d'école dont on peut tirer des enseignements. Pouvez-vous nous rappeler les grandes lignes de la collaboration entre vos services, la Fondation Boghossian et les autres partenaires ?

Vous avez un jour déclaré au parlement qu'il serait utile de "mener une réflexion sur la place du patrimoine dans les politiques de développement durable". Dans quelle mesure cette collaboration a-t-elle pu se faire sur le terrain entre vos services et la fondation ?

Pour l'avenir, quel sera le coût de l'entretien de ce bâtiment et quels seront les montants investis par la Région à cette fin ? Quelle sera l'implication de la Région pour valoriser ce patrimoine et sensibiliser la population à son sujet ?

Il est prévu que la Villa soit ouverte au public dans le cadre d'événements culturels. Quelle sera la fréquence de ces événements et dans quelle mesure s'adresseront-ils au public le plus large possible, par exemple des écoles ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- En 2006, la Fondation Boghossian a décidé de racheter la Villa Empain pour y développer son projet.

Les permis ont été délivrés fin 2008 et le chantier de restauration s'est alors étalé sur dix-huit mois environ. La Région a investi près de 2.300.000 euros en deux ans, pour soutenir les propriétaires dans leur démarche. La part du propriétaire privé dans ces travaux était également très importante.

de restauratie van het gebouw. Daarnaast heeft de directie Monumenten en Landschappen advies gegeven bij de renovatiewerken.

Hoeveel middelen heeft het gewest voor de renovatie vrijgemaakt? Hoelang hebben de renovatiewerken geduurd? Hoe is de samenwerking tussen uw diensten, de Stichting Boghossian en de andere partners verlopen?

U hebt ooit gewezen op het belang van de link tussen het erfgoedbeleid en het beleid inzake duurzame ontwikkeling. Hoe worden die twee doelstellingen in dit project met elkaar verzoend?

Wat zal het onderhoud van dit gebouw in de toekomst kosten? Zal het gewest die kosten op zich nemen? Op welke manier zal het gewest bij de valorisatie van het gebouw en de bewustmaking van de bevolking worden betrokken? De Villa Empain zal voor het publiek worden opengesteld naar aanleiding van culturele evenementen. Hoe vaak zal dat zijn? Zullen die evenementen zich tot een zo ruim mogelijk publiek richten, waaronder ook scholen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De Villa Empain werd in 2006 door de Stichting Boghossian aangekocht.*

De vergunningen werden eind 2008 uitgereikt. De renovatiewerken duurden ongeveer anderhalf jaar. Het Brussels Gewest investeerde bijna 2,3 miljoen euro in het project. De privé-eigenaar heeft er ook behoorlijk veel geld in gestopt.

De stichting Boghossian staat in voor het onderhoud van het gebouw. Als er in de toekomst nog onderhoudswerken noodzakelijk zijn, kan het

L'entretien du bâtiment est à charge de la fondation. La Région ne s'est, en effet, pas engagée à soutenir le projet de manière structurelle et permanente. Si des travaux d'entretien devaient s'avérer nécessaires dans les années à venir, ils pourraient être subventionnés à concurrence de 40%, comme le prévoit l'arrêté relatif aux subventions.

S'agissant de la réflexion relative au développement durable, cette villa a une fois de plus illustré la difficulté de parvenir à concilier le patrimoine et le développement durable sous tous ses aspects, tels que les économies d'énergie. La Villa Empain présente heureusement une caractéristique qui a rendu les choses plus aisées ; son ossature en béton et les plaques de marbre ou de bois fixées sur les parois génèrent des vides isolants dont l'inertie était déjà très convenable. Le bâtiment était donc, dès l'origine, bien conçu en termes d'isolation. Il a été restauré de manière à conforter une conception historique du bâtiment qui est favorable à l'objectif de développement durable.

Des efforts ont été entrepris partout où c'était possible, sans devoir intervenir sur le patrimoine. Des chaudières à condensation à haut rendement ont été installées, ainsi qu'un système de sonde extérieure permettant de réguler le chauffage en fonction de l'occupation des pièces. La démarche en matière de développement durable a donc été poussée assez loin, eu égard aux contraintes patrimoniales. Certains dossiers bruxellois sont beaucoup plus compliqués en termes de conciliation des objectifs du patrimoine et du développement durable.

Concernant l'ouverture à un large public, notre volonté est de promouvoir cet immeuble. Nous avons d'ailleurs consacré le troisième volume de la collection "Histoire et restauration" à ce chantier. Les expositions organisées par la Fondation seront accessibles au public à certaines conditions, notamment de protection.

Nous avons également veillé à ce que la Villa soit accessible à l'occasion de certains événements, comme par exemple les Journées du patrimoine de septembre 2010, dont le thème central est la pierre, ou plus précisément la brique. Il sera bien illustré

Brussels Gewest 40% van de kosten voor zijn rekening nemen.

Uit de renovatie van de Villa Empain is gebleken dat zorg voor het erfgoed niet makkelijk te verenigen is met duurzaamheid, met name op het gebied van energieverbruik. Gelukkig zorgen de betonstructuur en de marmerplaten van de villa al voor een goede isolatie. Bij de restauratie kon men het oorspronkelijke karakter bewaren en toch rekening houden met de duurzaamheid van het project.

Er werden condensatieketels met een hoog rendement geplaatst, en een systeem om de verwarming van de afzonderlijke ruimten te regelen. Bij de renovatie ging er dus heel wat aandacht naar het milieu. In sommige andere Brusselse projecten lukt dat minder goed.

Wij willen het gebouw promoten. Er zullen tentoonstellingen worden georganiseerd die onder bepaalde voorwaarden toegankelijk zullen zijn voor het publiek. We hebben er ook voor gezorgd dat de villa toegankelijk is tijdens bepaalde evenementen, zoals de Open Monumentendag van 2010.

In tegenstelling tot veel andere gebouwen waarin we investeren, zal de villa toegankelijk zijn en zullen er evenementen plaatsvinden. Wij hebben daar een bijzondere inspanning voor geleverd.

par l'exemple de la Villa Empain.

Ceci dit, ce thème assez généraliste pourrait concerner tous les bâtiments bruxellois ! Les grands sages qui ont imaginé ce thème et qui nous l'ont proposé ont dû se dire que c'était plutôt passe-partout, à la différence des bâtiments en bois !

La Villa sera accessible et des événements culturels y seront organisés. Beaucoup d'immeubles que nous aidons ne présentent pas cet avantage d'être des lieux ouverts au public. Dans le cas présent, nous avons fait un effort particulier. Peut-être l'avez-vous déjà visitée ?

Mme Julie de Groote.- On peut se dire effectivement qu'il ne s'agit pas du premier bâtiment où le public pourrait aller. C'est la raison pour laquelle il serait vraiment intéressant de nouer des collaborations avec des écoles.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Des initiatives en ce sens sont en effet prévues. Jusqu'à présent, il semble que la Fondation Boghossian veut mettre en évidence la qualité des lieux par le biais d'une série d'activités et d'animations. D'ailleurs, lors de l'inauguration, il est question que des écoles y mènent des activités sur des thèmes en rapport avec le bâtiment.

Mme Julie de Groote.- C'est un bâtiment assez imposant et peut-être peu accessible sur le plan psychologique. Il est donc intéressant d'y amener des écoles.

Je me réjouis du futur apport régional éventuel.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Dit gebouw is niet zo bekend. Misschien kan een samenwerking met scholen nuttig zijn.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De Fondation Boghossian wil een reeks activiteiten organiseren om het gebouw bekend te maken bij het publiek. Voor de inhuldiging zullen scholen activiteiten uitwerken rond thema's die met het gebouw te maken hebben.*

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Het is een imposant gebouw. Misschien zal het publiek een psychologische drempel ervaren. Daarom is de aanwezigheid van scholen interessant.*

Het is goed dat het gewest dit project ook in de toekomst kan steunen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN

ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les travaux au Palais Stoclet".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Le Palais Stoclet est l'un des fleurons de l'architecture de notre Région. Depuis plus de trente ans, celui-ci est légalement protégé puisqu'il a vu intervenir différents classements : en 1976, pour le bâtiment en tant que tel, en 2005, pour le jardin et enfin, en 2007, pour tous les meubles et objets qui font partie intégrante du palais. Depuis juin 2009, le Palais Stoclet est inscrit par l'Unesco sur la liste du patrimoine mondial de l'Humanité.

Cette situation est assez paradoxale dans la mesure où, bien que protégé, l'état du palais est préoccupant. Comme j'ai déjà eu l'occasion de m'en inquiéter à plusieurs reprises, les travaux qui s'y déroulent actuellement sont extrêmement spectaculaires. II s'agit soi-disant de travaux de minime importance pour lesquels la CRMS n'a donc ni été consultée, ni même prévenue. Or, les ferronneries sont démontées, les pilastres en pierre bleue, et le mur de clôture avec l'avenue de Tervuren sont cassés et promis au remplacement. Ainsi, sur les vingt pilastres initiaux, il n'en subsisterait qu'un seul.

En décembre dernier, je vous avais interrogé sur la question de la responsabilité et de l'absence de contrôle de spécialistes sur des travaux aussi interventionnistes et catastrophiques.

Vous m'aviez alors répondu que la CRMS souhaitait être impliquée dans les interventions même mineures dans des sites reconnus comme patrimoine de l'Humanité, en vertu précisément de ce statut particulier. Vous admettiez qu'il était nécessaire d'y réfléchir, pour que la CRMS n'exige pas des procédures trop tatillonnes. Et d'ajouter qu'il ne fallait pas être trop alarmiste, car les travaux au Palais Stoclet étaient encadrés.

Pendant plusieurs mois, le mur de clôture du Palais, en grande partie démonté, montre un aspect

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de werken aan het Stocletpaleis".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Het Stocletpaleis is een van de architecturale pareltjes van het gewest en werd in verschillende stadia beschermd. In 1976 werd het gebouw beschermd, in 2005 de tuin en in 2007 alle meubels en voorwerpen. Sinds juni 2009 staat het Stocletpaleis ook op de werelderfgoedlijst van de Unesco.*

Ondanks die beschermingsprocedures verkeert het paleis in slechte staat. Momenteel worden er zogezegde "werken van geringe omvang" uitgevoerd waarvoor de KCML niet moet worden geraadpleegd. Nochtans ogen die werken bijzonder spectaculair: het siersmeedwerk, de pilasters in blauwe steen en de scheidingsmuur met de Tervurenlaan worden afgebroken om nadien te worden vervangen.

In december jongstleden had ik u reeds geïnterpelleerd over het gebrek aan controle op dergelijke ingrijpende werken. U hebt mij toen geantwoord dat de KCML bij alle ingrepen, hoe klein ook, wil betrokken worden, als het gaat om sites die als werelderfgoed zijn erkend. U gaf toe dat dit moest mogelijk zijn voor zover de KCML geen te pietluttige procedures eiste. U zei ook dat er geen reden tot ongerustheid was, aangezien de werken aan het Stocletpaleis streng worden gecontroleerd.

De site ligt er al enkele maanden erbarmelijk bij. De omheiningsmuur is gedeeltelijk afgebroken. Blijkbaar is het moeilijk om blauwsteen van dezelfde kwaliteit te vinden, want de steen die vandaag wordt gebruikt, ziet er heel wat anders uit dan de oude steen. Kunt u mij geruststellen wat de kwaliteit van de gebruikte materialen betreft? Werd de KCML bij die werken betrokken? Zoniet, bent u dat alsnog van plan voor de verdere restauratiewerken?

misérable. Il paraît qu'il y aurait eu des difficultés à retrouver des pierres bleues de la même qualité. Celles que l'on met en oeuvre aujourd'hui montrent en tout cas un aspect très différent des anciennes. Pourriez-vous m'informer de la raison de cette situation et me rassurer sur la qualité des matériaux mis en œuvre ?

La CRMS a-t-elle bien été associée à ces travaux ainsi que j'en avais exprimé la demande et que vous l'aviez évoqué dans votre réponse ? Dans l'affirmative, quelle a été son appréciation ? Dans la négative, comptez-vous l'interroger sur ces mises en œuvre et sur la suite des travaux de restauration prévus ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il était impératif que des travaux soient effectués. Les photographies ci-présentes, que je vous transmets volontiers, attestent d'ailleurs de leur nécessité. Le gouvernement aurait été critiqué s'il n'y avait pas procédé. Il est particulièrement attentif à la préservation de ce bâtiment, inscrit sur la liste du patrimoine mondial.

La direction des Monuments et des Sites effectue des visites du chantier chaque semaine pour en vérifier l'évolution. La ferronnerie fait également l'objet de ces visites. Des exigences sévères ont d'ailleurs été formulées dans ce cadre, qu'il s'agisse du choix des pierres, de leur finition, de leur ciselure. Ces exigences font en sorte que le chantier est plus long que prévu.

La législation ne prévoit pas, pour les travaux de pure restauration incluant le remplacement à l'identique d'éléments, d'avis de la Commission royale des Monuments et Sites (CRMS). Ces travaux n'impliquent en effet aucune option particulière de restauration. C'est ce que prévoit la procédure de minime importance.

Dans le cadre de la gestion de ce permis en particulier, la direction des Monuments et Sites s'est adjoint les conseils techniques des plus éminents spécialistes. Le chantier est donc bien suivi, je peux vous rassurer sur ce point. Nous pouvons faire confiance à la Direction des monuments et sites. Ces travaux étaient

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het gaat om noodzakelijke werken. De regering zou veel kritiek hebben gekregen als zij die werken niet had uitgevoerd.*

De regering hecht veel belang aan het behoud van dit gebouw, dat op de werelderfgoedlijst is ingeschreven. De directie Monumenten en Landschappen voert elke week een werfcontrole uit. Er zijn strenge verplichtingen opgelegd wat de keuze en de afwerking van het materiaal betreft. Daardoor duren de werken langer dan gepland.

Voor zuivere restauratiewerken, waarbij elementen door identieke elementen vervangen worden, is geen advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) vereist.

De directie Monumenten en Landschappen heeft raad gevraagd aan eminente specialisten, die de werf van nabij volgen. De werken waren onvermijdelijk om het verval van het Stocletpaleis te voorkomen.

inévitables. Si nous avions laissé aller les choses, nous aurions eu droit à une campagne de presse internationale dénonçant la dégradation du Palais Stoclet.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Le fait que les travaux étaient nécessaires ne constitue pas une réponse à ma question. Je conviens tout à fait de ce que ces travaux étaient nécessaires. Ce n'est pas du tout sur la pertinence de ceux-ci que je vous ai questionné. Je vous ai interrogé sur la pierre de remplacement, qui ne ressemble en rien à la pierre d'origine.

On parle de travaux de rénovation à l'identique, mais cette pierre bleue ne ressemble absolument pas à la pierre de départ. On ne peut que regretter les démolitions et saccages qui sont intervenus. Au fur et à mesure que cela s'est produit, on a alerté qui de droit et rien ne s'est passé. Tout a été démonté, cassé. On essaye maintenant de restituer à l'identique, et cela ne fonctionne pas du tout.

Vous dites que la législation ne prévoit pas de consulter la CRMS. Je ne vous rappellerai pas les paradoxes en termes de législation en Région bruxelloise, en particulier par rapport au patrimoine et à l'urbanisme. En décembre, vous sembliez dire que cette démarche était nécessaire parce que c'était un patrimoine mondial de l'Humanité, même si la législation ne l'exigeait pas.

Je ne comprends pas que l'on n'aille pas chercher les meilleurs experts, qui sont à la CRMS, et que l'on ne s'adjoigne pas leur talent, leur expertise. On se retrouve maintenant avec une pierre bleue qui ne ressemble à rien et qui n'est pas conforme. Et vous me répondez que la législation n'exige pas que la CRMS donne son avis ! Dites-moi autre chose !

M. Charles Picqué, ministre-président.- Mais vous souffrez ! Il ne faut pas souffrir comme cela. Il y a d'autres événements dans le monde qui peuvent vous faire souffrir !

Ce n'est pas ce que je vous ai répondu. Je vous ai

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- De werken waren noodzakelijk, daar gaat het niet om. De steen wordt echter door een ander soort steen vervangen. Er is dus geen sprake van "identieke" elementen. Er zijn genoeg waarschuwingen geweest over vernielingen tijdens de werken, maar die hebben niets opgeleverd. Nu probeert men alles in de oorspronkelijke staat te herstellen, maar dat lukt niet.*

U zegt dat een advies van de KCML niet vereist is. De stedenbouwkundige wetgeving zit paradoxaal in elkaar. In december zei u nog dat het advies van de KCML noodzakelijk was omdat het gaat om een stuk werelderfgoed, ook al was zo'n advies dan niet wettelijk verplicht. Waarom hebt u geen gebruik gemaakt van de expertise van de KCML? Dit is onaanvaardbaar!

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Er zijn ernstiger zaken om u over op te winden.*

Ik ken de klachten van de mensen die u aanspreken en ik kan u verzekeren dat we met alle mogelijke

dit que nous prenions toutes les précautions d'usage. Je connais les plaintes des gens qui n'ont pas été consultés et qui vous chargent ensuite de demander au ministre ce qu'il en est.

Le choix à faire était le suivant : allions-nous restaurer ou remplacer les pierres ? La décision fut prise en parfaite connaissance de cause, avec le concours des meilleurs spécialistes en la matière. Nous avons consulté le Centre scientifique et technique de la construction et l'Association pierres et marbres de Wallonie. La direction des Monuments et Sites a donc pu recourir à des experts.

- L'incident est clos.

omzichtigheid te werk gaan.

We moesten beslissen of we het gebouw renoveren of enkel de steen vervangen. We hebben een beroep gedaan op een aantal uitstekende specialisten.

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE FREMAULT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'accessibilité des bâtiments publics et infrastructures publiques aux handicapés".

Mme la présidente.- Le ministre-président répondra à la question orale.

La parole est à Mme Fremault.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de toegankelijkheid van de openbare gebouwen en infrastructuur voor de gehandicapten".

Mevrouw de voorzitter.- De minister-president zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mme Céline Fremault.- L'accessibilité aux bâtiments publics ou privés d'intérêt public est souvent un préalable inévitable à l'exercice de nos droits les plus fondamentaux, ainsi qu'à celui de certaines de nos obligations légales de citoyens belges, comme par exemple le droit de vote. Une frange importante de la population - personnes en chaise roulante, personnes âgées, aveugles accompagnés d'un chien, mamans poussant des landaus - éprouve encore beaucoup de difficultés d'accès à des bâtiments ouverts au public.

Le vieillissement de la population contribue en outre à augmenter le nombre de personnes à mobilité réduite ou souffrant d'un handicap. Ainsi, l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite est aujourd'hui considérée comme un droit. Des réglementations visant à garantir l'effectivité de ce droit existent, comme le Règlement régional d'urbanisme (RRU).

Malgré tout, de nombreux bâtiments publics ne sont pas dotés des aménagements nécessaires pour permettre l'accès aux personnes à mobilité réduite. Le même constat peut aussi être tiré pour certaines infrastructures de transport en commun.

Sur les dix-neuf maisons communales de la capitale, combien sont-elles en conformité avec les normes du RRU en la matière ? Qu'en est-il des bâtiments publics régionaux ?

Sur une base annuelle, quels sont les montants que la Région investit en vue de mettre ses bâtiments aux normes fixées par le RRU en termes d'accessibilité ? Existe-t-il une méthode de mesure de l'accessibilité reconnue officiellement ?

Mevrouw Céline Fremault *(in het Frans).- De toegankelijkheid van openbare gebouwen is vaak van groot belang voor onze burgerrechten en -plichten. Voor een deel van de bevolking, zoals rolstoelgebruikers, bejaarden enzovoort, zijn overheidsgebouwen vaak niet voldoende toegankelijk.*

Door de vergrijzing zijn steeds minder mensen mobiel en zijn er meer gehandicapten. Tegenwoordig wordt de toegankelijkheid van gebouwen voor personen met een beperkte mobiliteit als een recht beschouwd. De Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV) bevat een aantal regels ter zake.

Toch ontbreken in veel openbare gebouwen nog voorzieningen voor mensen met een beperkte mobiliteit. Die vaststelling geldt trouwens ook voor het openbaar vervoer.

Hoeveel van de 19 gemeentehuizen zijn in regel met de GSV? Hoe zit het met de gebouwen van het Brussels Gewest?

Hoeveel geld trekt het Brussels Gewest jaarlijks uit om zijn gebouwen toegankelijk te maken volgens de regels van de GSV? Kan toegankelijkheid worden gemeten?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La mise en conformité des bâtiments avec le RRU n'est possible qu'en cas de modifications majeures ou importantes apportées à un immeuble ou à un espace public.

Pour le dire autrement, la notion de "conformité" au RRU n'existe pas ex nihilo, mais uniquement si des travaux d'envergure sont entamés ou ont été entamés à partir de l'entrée en vigueur de cette

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Openbare gebouwen of openbare ruimte kan men maar in regel brengen met de GSV als er ingrijpende verbouwingswerken worden uitgevoerd.*

Gebouwen moeten maar beantwoorden aan de regels van de GSV als het gaat om grote werken die dateren van na de inwerkingtreding van deze bepaling. Om praktische en financiële redenen

disposition. Il faut le savoir et, par souci de réalisme, nous avons envisagé d'imposer la mise en conformité des bâtiments de manière progressive dans le temps, et ce pour des raisons pratiques et financières.

La conformité au RRU n'est donc vérifiée que lorsqu'il y a actes ou travaux majeurs. Cela serait le cas, par exemple, si une demande de permis d'urbanisme venait à être déposée. Cela porterait dès lors sur des actes majeurs et on pourrait alors assurer un contrôle de conformité au RRU.

Il est de ce fait difficile de répondre à votre question sur le nombre de maisons communales sur les dix-neuf à être en conformité avec les normes du RRU. Si un permis d'urbanisme est requis, on peut alors vérifier ladite conformité, puisqu'un acte majeur va être posé. Dans le présent cas de figure, il incombe à chaque propriétaire de bâtiment public d'accorder une attention particulière à cette problématique.

Pour ma part, je suis assez sensible aux préoccupations des personnes à mobilité réduite. Je tiens à ce que tous les bâtiments publics leur soient accessibles, mais inciter à ce type de réflexe n'est pas toujours simple. Je ne puis donc pas vous fournir de chiffres concernant le nombre de maisons communales accessibles aux personnes à mobilité réduite en l'absence de permis d'urbanisme.

Qu'en est-il des bâtiments publics régionaux ? M. Bruno De Lille, dont cette problématique est l'une des principales priorités de par sa fonction de secrétaire d'État à l'Égalité des chances, m'a fourni une réponse en la matière. D'ailleurs, je me suis étonné du fait que votre question aboutisse chez moi plutôt que chez M. Emir Kir, qui est compétent en matière d'urbanisme.

Mme la présidente, dois-je vous lire la réponse de M. Bruno De Lille, même si je trouve toujours gênant de lire la réponse d'autrui ? Peut-être d'ailleurs découvrirai-je au cours de ma lecture des éléments avec lesquels je suis en désaccord... ?

(Rires)

worden de regels maar progressief van kracht.

De conformiteitsnorm wordt slechts gecontroleerd bij grote werken, met name als er een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning is ingediend. Ik kan dus moeilijk antwoorden op de vraag hoeveel gemeentehuizen in orde zijn met de GSV-regels. Als een bouwvergunning is vereist, kan men de conformiteit nakijken. Zo niet, is er geen controle mogelijk. Het komt elke eigenaar van een overheidsgebouw toe om aan deze problematiek voldoende aandacht te besteden.

Ik ben erg gevoelig voor de problemen die personen met een beperkte mobiliteit ondervinden. Alle openbare gebouwen zouden voor hen toegankelijk moeten zijn.

De heer Bruno De Lille heeft me in zijn functie van staatssecretaris voor Gelijke Kansen het antwoord op de vraag over de gewestelijke overheids-gebouwen bezorgd. De vraag had veeleer bij de heer Emir Kir moeten terechtkomen, die bevoegd is voor Stedenbouw.

Zal ik het antwoord van de heer De Lille voorlezen, mevrouw de voorzitter? Ik vind het wat gênant omdat het misschien elementen bevat, waarmee ik het zelf niet eens ben.

(Gelach)

Mme la présidente.- Je voudrais préciser la manière dont sont orientées les interpellations et les questions. Cela ne dépend pas des commissions, mais du Bureau élargi, auquel participe d'ailleurs Mme Céline Fremault. Je comprends que vous soyez ennuyé à l'idée de lire la réponse de M. Bruno De Lille et je propose de l'intégrer au rapport. De cette manière, Mme Céline Fremault ne sera pas la seule à pouvoir en disposer, car ce type d'information peut intéresser l'ensemble des commissaires.

Réponse de M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, telle que déposée en réunion :

"M. De Lille a interrogé la Régie foncière quant à l'accessibilité des bâtiments administratifs se trouvant sous sa responsabilité. La réponse à cette question est que tous les bâtiments administratifs sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Mais ce n'est que le début d'un long chemin menant à l'accessibilité intégrale.

Pour M. De Lille, l'accessibilité intégrale englobe, outre l'accessibilité physique, la convivialité envers le client, des informations claires, une bonne communication, une signalisation logique. Cette accessibilité intégrale est une question prioritaire permanente auprès de l'administration régionale bruxelloise.

C'est pourquoi il entend étudier chacun des accès, un par un, et le cas échéant réfléchir à la manière de les adapter. Le premier bâtiment qu'il souhaite optimaliser est le CCN. Les travaux suivants sont prévus pour cette année encore :

- Améliorer la signalisation pour qu'elle soit également visible pour les personnes malvoyantes et facilement compréhensible pour les personnes atteintes d'un handicap mental.

- Placer des dalles de guidance. Ces dalles profilées (= lignes directrices) aident les malvoyants à trouver leur chemin.

- Prévoir des toilettes pour les personnes handicapées dans les salles d'attente des services « logement » et « taxes ».

Mevrouw de voorzitter.- Het Uitgebreid Bureau, waarvan mevrouw Céline Fremault lid is, beslist wie de vragen beantwoordt. Ik begrijp echter dat u het antwoord van de heer Bruno De Lille niet graag voorleest. Ik stel voor om zijn antwoord aan het verslag toe te voegen. Zo zal niet alleen mevrouw Céline Fremault maar ook de andere commisieleden erover kunnen beschikken.

Antwoord van de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, dat op de commissievergadering werd neergelegd:

De heer De Lille heeft de grondregie bevraagd over de toegankelijkheid van administratieve gebouwen die onder zijn bevoegdheid vallen. Het antwoord was dat alle administratieve gebouwen toegankelijk zijn voor personen met beperkte mobiliteit. Dit is slechts het begin van een lange weg naar integrale toegankelijkheid.

Volgens de heer De Lille omvat integrale toegankelijkheid niet alleen de concrete toegankelijkheid maar ook het onthaal van de persoon, duidelijke informatie, goede communicatie en logische signalisatie. Integrale toegankelijkheid vormt voor de gewestelijke administratie een prioriteit .

De heer De Lille wil elke toegang afzonderlijk bestuderen en eventuele aanpassingen bedenken. Het eerste gebouw dat hij wenst te optimaliseren is de CCN. Voor dit jaar is in de volgende werken voorzien:

- *de signalisatie verbeteren zodat ze ook duidelijk is voor slechtziende personen en gemakkelijk te begrijpen voor personen met een mentale handicap;*

- *voorzien in geleidetegels om slechtzienden te helpen hun weg te vinden;*

- *voorzien in toiletten voor personen met een handicap in de wachtzalen van de dienst "huisvesting" en "taxatie".*

Par ailleurs, la Régie foncière examine actuellement avec la STIB comment il serait possible d'installer un ascenseur au CCN, afin de garantir l'accès depuis les quais des bus.

Sous la précédente législature, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale avait déjà lancé une étude concernant l'accessibilité. À l'époque, cette étude avait été effectuée par l'asbl Plan-Pied, qui avait déjà mené des études semblables pour la Région wallonne.

L'asbl avait tenu compte de la législation existante. Dans son rapport, l'asbl décrit la situation de l'époque à certains endroits et indique la meilleure manière de les adapter afin de garantir une accessibilité optimale."

Voorts bestudeert de grondregie samen met de MIVB de mogelijkheid om een lift te installeren, voor een rechtstreekse toegang vanaf het busstation.

Tijdens de vorige legislatuur voerde het ministerie al een studie over toegankelijkheid uit. Die werd toevertrouwd aan de vzw Plan-Pied. De vzw hield hiervoor rekening met de bestaande regelgeving. In haar rapport beschrijft de vzw concrete voorbeelden en schuift ze de meest aangewezen aanpassingen naar voor om een optimale toegankelijkheid te garanderen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- La deuxième partie de ma question portait sur les montants investis par la Région afin de mettre les bâtiments publics aux normes. Je demanderai ce renseignement dans le cadre d'une question écrite.

- L'incident est clos.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault *(in het Frans).- Het tweede deel van mijn vraag betrof de door de grondregie geïnvesteerde bedragen om de overheidsgebouwen aan de normen aan te passen. Ik zal hierover een schriftelijke vraag tot u richten.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. MOHAMMADI CHAHID

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMMADI CHAHID

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

concernant "l'aménagement du site de Tour & Taxis".

Mme la présidente.- Le ministre-président répondra à la question orale.

La parole est à M. Chahid.

M. Mohammadi Chahid.- Autrefois réserve foncière, le site de Tour & Taxis est aujourd'hui un véritable moteur de développement. La rénovation de l'entrepôt royal et des "sheds", réalisée dans le plus grand respect du patrimoine, est une vraie réussite. Fort de ce succès, Project T&T, propriétaire de Tour & Taxis avec trois sociétés immobilières, continue sur sa lancée, avec l'aménagement du site entier en ligne de mire.

En juillet 2007, le protocole d'accord signé avec la Région de Bruxelles-Capitale a établi les bases du schéma directeur, qui a été approuvé en juillet 2008. Parallèlement à ce protocole, une demande de permis a été introduite auprès de la Ville de Bruxelles en octobre 2007, pour le développement d'un quartier de ville durable.

Le permis était prévu pour juin 2009. Ce projet de développement vise la réalisation d'un nouveau quartier. Tour & Taxis réunira donc des logements, des commerces, des bureaux, des services, des équipements publics, qui seraient reliés au quartier Nord de Bruxelles par une nouvelle ligne de tram, qui passera probablement par un nouveau pont à construire sur le canal.

Depuis l'élaboration du schéma directeur, quels sont les nouveaux éléments pour ce projet ? Où en est l'élaboration du PPAS ? Des permis ont-ils déjà été délivrés ? Si oui, de quelle nature sont-ils et à quelles échéances ? L'Agence de développement territorial (ADT) est-elle chargée de la coordination de la mise en oeuvre du schéma ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le schéma directeur de Tour & Taxis a été approuvé par le gouvernement en date du 4 décembre 2008. L'arrêté du gouvernement bruxellois a été promulgué en avril 2009 et la Ville de Bruxelles

betreffende "de ontwikkeling van de site Thurn & Taxis".

Mevrouw de voorzitter.- De minister-president zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Chahid heeft het woord.

De heer Mohammadi Chahid *(in het Frans).- Eertijds aanzien als reservegrond, staat Thurn & Taxis vandaag voor een geslaagd stadsontwikkelingsproject. Aan de renovatie van de koninklijke opslagplaats en de "sheds" is de grootst mogelijke zorg besteed. Het is een waar succesverhaal. Project T&T, samen met drie immobiliënmaatschappijen de eigenaar van Thurn & Taxis, gaat door op dit succes met de heraanleg van de hele site.*

In juli 2007 werd een protocol getekend met het Brussels Gewest, waarin de krijtlijnen van het project werden uitgezet. De uiteindelijke goedkeuring volgde in juli 2008. In oktober 2007 is bij de stad Brussel een vergunning aangevraagd voor de duurzame ontwikkeling van een stadswijk.

De vergunning was gepland voor juni 2009. Het ontwikkelingsproject beoogt de creatie van een nieuwe wijk. Thurn & Taxis zal voorzien in huisvesting, handelszaken, kantoren, diensten en collectieve voorzieningen. De wijk krijgt een link met de Brusselse noordwijk door een nieuwe tramverbinding die waarschijnlijk over een nieuwe brug over het kanaal zal lopen.

Wat zijn de nieuwe elementen sinds de opmaak van het richtschema? Hoe staat het met de uitwerking van het BBP? Zijn er al vergunningen afgeleverd? Welke? Wanneer? Werd het ATO belast met de coördinatie van de uitvoering van het richtschema?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het richtschema van Thurn & Taxis werd door de regering op 4 december 2008 goedgekeurd. De verordening van de Brusselse regering dateert van april 2009. De stad Brussel*

dispose de trois ans maximum à partir de la notification de cet arrêté pour l'élaboration du PPAS. On peut supposer qu'elle avance à un rythme qui permettra d'être plus rapide que cela.

Un auteur de projet a été désigné. Il s'agit du bureau Agora, qui s'attache actuellement à élaborer le cahier des charges relatif aux incidences environnementales.

Dans l'attente de l'élaboration du PPAS, le PRAS autorise l'urbanisation du site sous certaines conditions, en se fondant sur la prescription du PRAS qui définit le programme d'une zone d'intérêt régional (ZIR) en l'absence de PPAS. La S.A. Project T&T a introduit une demande de permis d'urbanisme portant sur 409.000 m² environ, sur la zone qui se situe entre les magasins et la rue du Laekenveld.

Sur base de plans modifiés, la Ville de Bruxelles a délivré un permis d'urbanisme portant sur une superficie de 218.000 m², dont 87.000 m² de logement, 59.000 m² de commerces, 34.000 m² de bureaux, 22.000 m² d'équipements et 14.000 m² d'activités productrices et logistiques.

Le permis d'urbanisme prévoit en outre huit hectares d'espaces verts, auxquels s'ajoutent les emplacements de parking. Par ailleurs, un nouveau permis portant sur le côté avenue du Port est à l'instruction, concernant la réalisation d'un immeuble destiné à accueillir, vers 2013, les bureaux de I'IBGE.

L'Agence de développement territorial est chargée d'accompagner la mise en oeuvre du schéma directeur. Une réunion a rassemblé il y a un mois et demi toutes les parties concernées. Des groupes de travail se réunissent actuellement pour évoquer la manière de traiter les espaces verts, les équipements, les voiries, le logement, etc.

Mme la présidente.- La parole est à M. Chahid.

M. Mohammadi Chahid.- Je resterai attentif au bon développement du site de Tour & Taxis.

- L'incident est clos.

beschikt voor de uitvoering van het BBP over maximum drie jaar vanaf de bekendmaking van de verordening. Hopelijk zal het werkritme wat hoger liggen.

Als projectontwikkelaar werd het bureau Agora aangeduid. Momenteel maakt Agora het lastenboek op betreffende de milieueffecten.

In afwachting van de uitvoering van het BBP verleent het GBP onder bepaalde voorwaarden de mogelijkheid om de werken op de site van start te laten. De nv Project T&T heeft een aanvraag ingediend voor een stedenbouwkundige vergunning voor een gebied van ongeveer 409.000 m².

Op basis van gewijzigde plannen heeft de stad Brussel een bouwvergunning afgeleverd voor een oppervlakte van 218.000 m², waarvan 87.000 m² voor huisvesting, 59.00 m² voor handelszaken, 34.000 m² voor kantoren, 22.000 m² voor collectieve voorzieningen en 14.000 m² voor productie- en logistieke activiteiten.

De stedenbouwkundige vergunning voorziet ook in acht hectaren groene ruimte en een aantal parkeerplaatsen. Men buigt zich momenteel over een nieuwe vergunning voor de constructie van een kantoorgebouw aan de Havenlaan, ten behoeve van Leefmilieu Brussel.

Het ATO werd belast met het toezicht op de uitwerking van een richtschema. Anderhalve maand geleden zijn alle betrokken partijen samengekomen. Momenteel vergaderen werkgroepen over een reeks thema's.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Chahid heeft het woord.

De heer Mohammadi Chahid *(in het Frans).- Ik blijf nauwkeurig toezien op de ontwikkeling van Thurn & Taxis.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME ISABELLE MOLENBERG

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "les conséquences des publications obligatoires d'enquêtes publiques par les communes".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est lue par M. Emmanuel De Bock.

Le ministre-président répondra à la question orale.

La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent à chaque commune l'obligation de publier certaines enquêtes publiques dans différents médias et, plus particulièrement, au Moniteur belge et dans des journaux de langue française et de langue néerlandaise.

Ces publications obligatoires concernent les enquêtes publiques relatives aux projets de PRD (plan régional de développement), de PRAS (plan régional d'affectation du sol), de PCD (plan communal de développement), de PPAS (plan particulier d'affectation du sol), de plans d'expropriation et aux règlements d'urbanisme. Cette publicité se justifie notamment par le caractère général de ces dispositions.

Il n'en demeure pas moins que ces publications obligatoires ont un coût pour les communes. En outre, les médias évoluent avec le temps et les journaux papiers ne constituent plus nécessairement l'outil le plus consulté. De surcroît, toutes les administrations communales disposent aujourd'hui d'un site internet sur lequel peuvent figurer toute une série d'informations officielles.

Le système Irisbox permet également aux citoyens

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE MOLENBERG

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de gevolgen van de verplichte bekendmaking van openbare onderzoeken door de gemeenten".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag door de heer Emmanuel De Bock voorgelezen.

De minister-president zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Het Brussels wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) en de uitvoeringsbesluiten ervan leggen iedere gemeente de verplichting op om bepaalde openbare onderzoeken te publiceren in verschillende media (Belgisch Staatsblad, Franstalige en Nederlandstalige kranten).*

Het betreft openbare onderzoeken met betrekking tot ontwerpen van gewestelijk ontwikkelingsplan (GewOP), gewestelijk bestemmingsplan (GBP), gemeentelijk ontwikkelingsplan (GemOP), bijzonder bestemmingsplan (BBP), onteigeningsplannen en stedenbouwkundige voorschriften. De bekendmaking is gestoeld op de algemene aard van deze beschikkingen.

Deze verplichte publicatie kost de gemeenten geld. De media evolueren en de gedrukte kranten zijn niet altijd de populairste media. Bovendien beschikken de meeste gemeenten over een website.

Via Irisbox kunnen burgers een aantal administratieve documenten opvragen via het internet. Het internet biedt ook mogelijkheden voor andere procedures.

de commander certains documents administratifs via internet. Cet outil pourrait être davantage exploité pour d'autres types de procédures.

Certes, les nouvelles technologies ne doivent pas constituer le seul vecteur de publicité, tous les citoyens n'ayant pas accès à internet. Cependant, additionnées à d'autres médias, elles permettent de réduire les obligations prévues par le COBAT et ses arrêtés d'exécution et, par conséquence, également les coûts y afférents.

Par conséquent, pourriez-vous m'indiquer le coût de ces publications obligatoires pour chaque commune ? A-t-on réalisé une évaluation des procédures visées dans le COBAT et ses arrêtés d'exécution au regard des nouvelles technologies ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Mme Molenberg m'avait déjà adressé à ce sujet la question écrite n°94, à laquelle il a été répondu le 25 mai 2010.

Les coûts des publications sont très difficiles à chiffrer, dans la mesure où les articles budgétaires des budgets des communes sont libellés d'une telle manière qu'il n'est pas possible d'isoler le coût des publications urbanistiques en particulier. Pour le savoir, je vous invite à interroger les communes. Cependant, je ne pense pas que ce poste les ruine.

Pour ce qui est des nouvelles technologies, nous n'avons jamais réalisé d'évaluation à leur sujet. Je ne l'exclus pas ; cependant, il ne faut pas être devin pour imaginer que remplacer ces procédures par des communications sur internet ne saurait suffire à informer tout le monde. Soyons très prudents.

Pour le reste, je vous renvoie à la réponse apportée à la question écrite de Mme Molenberg.

- L'incident est clos.

Omdat niet iedereen over een internetaansluiting beschikt, mag de bekendmaking van informatie niet uitsluitend via dat medium gebeuren. In combinatie met andere media is het echter wel mogelijk om de verplichtingen die het BWRO en de uitvoeringsbesluiten opleggen, af te zwakken. Dat zou ook een daling van de kosten meebrengen.

Hoeveel kosten de verplichte publicaties aan elke gemeente? Bestaat er een evaluatie van de procedures die het BWRO en de uitvoerings-besluiten voorschrijven met betrekking tot de digitale media?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik heb op 25 mei 2010 geantwoord op de schriftelijke vraag nr. 94 van mevrouw Molenberg over dit thema.*

De kosten voor de publicatie zijn erg moeilijk te berekenen. Het is onmogelijk om de kosten voor gemeentelijke publicaties als dusdanig uit de begroting te halen. Volgens mij gaat het niet om een enorm bedrag.

Er werd nog geen evaluatie gemaakt van het gebruik van digitale media. Het spreekt echter voor zich dat de gemeentelijke informatie niet alleen via het internet kan worden verspreid.

- Het incident is gesloten.